JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 20 JULY 2002 No. 2002/139 SAMEDI 20 JUILLET 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Monday, 22 July 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. consultations of the whole (closed) — Consultation Room

The situation in the Middle East (S/2002/746)

Ethiopia/Eritrea

Somalia*

Other matters

* With a view to a formal meeting.

FIFTY-SIXTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 109th plenary meeting of the General Assembly will be held on Tuesday, 23 July 2002, at 3 p.m. in Conference Room 1 (see p. 7).

Announcement

A public meeting of the Security Council will be held on Thursday, 25 July 2002, in connection with the item entitled "Women and peace and security". Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel.: (212) 963-5263).

Lundi 22 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 consultations plénières (privées) — Salle de consultations

La situation au Moyen-Orient (S/2002/746)

Éthiopie/Érythrée

Somalie*

Questions diverses

* En vue d'une séance formelle.

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 109e séance plénière de l'Assemblée générale aura lieu le mardi 23 juillet 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 1 (voir p. 7).

Avis

Le Conseil de sécurité tiendra une séance publique le jeudi 25 juillet 2002, sur la question intitulée "Les femmes, la paix et la sécurité". Les États Membres qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priés de se mettre en rapport avec le Secrétariat (bureau S-3520, tél. : (212) 963-5263).

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT RESOLUTION 1132 (1997) CONCERNING THE SITUATION IN SIERRA LEONE

3 p.m.	27th meeting (closed)	Conference Room 7

* The Chairman will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting. Following the oral briefing to members of the United Nations, the Chairman will give a briefing to the press.

GENERAL ASSEMBLY

WORKING GROUP ON THE FUTURE OPERATION OF THE INTERNATIONAL RESEARCH AND TRAINING INSTITUTE FOR THE ADVANCEMENT OF WOMEN (INSTRAW)

10 a.m.-1 p.m.	1st meeting	Conference Room 7

1. Adoption of the agenda
2. Election of officers
3. Programme of work
4. Other matters

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS TO PREPARE A UNITED NATIONS STUDY ON DISARMAMENT AND NON-PROLIFERATION EDUCATION

Fourth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Fifty-fifth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1132 (1997) CONCERNANT LA SITUATION EN SIERRA LEONE

15 heures	27e séance (privée)	Salle de conférence 7

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. Après cette réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE FONCTIONNEMENT FUTURE DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DE RECHERCHE ET DE FORMATION POUR LA PROMOTION DE LA FEMME (INSTRAW)

10 heures à 13 heures	1re séance	Salle de conférence 7

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Élection du Bureau
3. Programme de travail
4. Questions diverses

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'EFFECTUER UNE ÉTUDE DES NATIONS UNIES SUR L'ÉDUCATION EN MATIÈRE DE DÉSARMEMENT ET DE NON-PROLIFÉRATION

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Cinquante-cinquième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

10 a.m.	33rd plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Implementation of General Assembly resolutions 50/227 and 52/12 B [8] (E/2002/67 and E/2002/73)

General discussion

3 p.m.-6 p.m.	34th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations [9] (A/57/130-E/2002/79, E/2002/61 and A/57/73)

   Introductory statements by, *inter alia,* the Chairman of the Special Committee on the Situation with Regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples

   General discussion

   Introduction of draft resolution E/2002/L.15

2. Economic and social repercussions of the Israeli occupation on the living conditions of the Palestinian people in the occupied Palestinian territory, including Jerusalem and the Arab population in the occupied Syrian Golan [11] (A/57/63-E/2002/21)

   Introductory statement by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia

   General discussion

3. Non-governmental organizations [12] (E/2002/71 (Part I))

   Action on recommendations contained in the report of the Non-Governmental Organization Committee

Informal consultations

Morning*	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

Informal consultations under the general segment under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on: recommendations contained in the report of the Committee on Non-Governmental Organizations (E/2002/71 (Part I)); and economic and environmental questions (E/2002/42, E/2002/24, E/2002/25)

Informal consultations under the operational activities segment under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Dumisani Shadrack Kumalo (South Africa)

---

* Following the adjournment of the 33rd plenary meeting.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

10 heures	33e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Application des résolutions 50/227 et 52/12 B de l'Assemblée générale [8] (E/2002/67 et E/2002/73)

Débat général

15 heures à 18 heures	34e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

1. Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies [9] (A/57/130-E/2002/79, E/2002/61 et A/57/73)

   Déclarations liminaires du Président du Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux

   Débat général

   Présentation du projet de résolution E/2002/L.15

2. Répercussions économiques et sociales de l'occupation israélienne sur les conditions de vie du peuple palestinien dans le territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem, et de la population arabe du Golan syrien occupé [11] (A/57/63-E/2002/21)

   Déclaration liminaire du Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale

   Débat général

3. Organisations non gouvernementales [12] (E/2002/71 (Partie I))

   Décisions sur les recommandations figurant dans le rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales

Consultations officieuses

Matin*	séance privée	Salle du Conseil économique et social

Consultations officieuses dans le cadre du débat général, sous la conduite du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), sur : les recommandations figurant dans le rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales (E/2002/71 (Partie I)); et sur les questions relatives à l'économie et à l'environnement (E/2002/42, E/2002/24, E/2002/25)

Consultations officieuses, dans le cadre du débat consacré aux activités opérationnelles, sous la conduite du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Dumisani Shadrack Kumalo (Afrique du Sud)

---

* À l'issue de la 33e séance plénière.

COMMITTEE OF EXPERTS ON PUBLIC ADMINISTRATION

First session

10 a.m.-1 p.m.	1st meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 2

1. Election of officers
2. Adoption of the agenda and other organizational matters
3. Enhancing the capacity of public administration to implement the United Nations Millennium Declaration [3]

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal informals

On Monday, 22 July 2002, there will be meetings of interested delegations as follows:

Conference Room A: Financing for development, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m.;

Conference Room A: Least Developing Countries III Programme of Action, from 3 p.m. to 6 p.m.;

Conference Room 5: Coordination segment, from 3 p.m. to 6 p.m.; and

Conference Room B: Permanent Forum on Indigenous Issues, from 3 p.m. to 6 p.m.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

Informal consultations on a draft resolution on prevention of armed conflict

As indicated in the letter of the President of the General Assembly to all Permanent Representatives and Observers to the United Nations, dated 17 July 2002, open-ended informal consultations devoted to the discussion of the draft resolution on prevention of armed conflict under agenda item 10 will continue on Monday, 22 July 2002, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The meeting will be chaired by H.E. Mr. Stig Elvemar (Sweden).

COMITÉ DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

Première session

10 heures à 13 heures	1re séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 2

1. Élection du Bureau
2. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation
3. Renforcement de la capacité des administrations publiques d'appliquer la Déclaration du Millénaire [3]

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses (officieuses)

Le lundi 22 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence A: Financement du développement, de 13 h 30 à 14 h 45;

Salle de conférence A : Plan d'action des pays les moins avancés, de 15 heures à 18 heures;

Salle de conférence 5: Débat consacré aux questions de coordination, de 15 heures à 18 heures; et

Salle de conférence B : Forum permanent sur les questions autochtones, de 15 heures à 18 heures.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-sixième session

Consultations officieuses sur un projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés

Comme indiqué dans la lettre datée du 17 juillet 2002, adressée par le Président de l'Assemblée générale à tous les Représentants et Observateurs permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies, des consultations officieuses à participation non limitée consacrées à l'examen du projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés, au titre du point 10 de l'ordre du jour, se poursuivront le lundi 22 juillet 2002 à 15 heures, dans la salle du Conseil de tutelle. La réunion sera présidée par S.E. M. Stig Elvemar (Suède).

* * *

WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Johannesburg, South Africa
(26 August-4 September 2002)

The special meeting for the drawing of lots to establish the list of speakers for the summit segment of the World Summit on Sustainable Development (2-4 September 2002) will be held on Wednesday, 24 July 2002, at 3 p.m. in *Conference Room 4*.

Participants in the World Summit on Sustainable Development whose speaker will be at the level of Head of State/Head of Government, Vice-President/Crown Prince/Princess, or the highest-ranking official of Palestine, are requested to inform the Secretariat in writing of the name and level of the speaker before *5 p.m. on Monday, 22 July 2002*. Communications in this regard should be sent to the office of the Secretary of the Summit (room S-2950; fax : (212) 963-5935; e-mail: chesney@un.org).

* * *

SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE
Johannesburg (Afrique du Sud)
(26 août-4 septembre 2002)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat au sommet du Sommet mondial pour le développement durable (2-4 septembre 2002) aura lieu le mercredi 24 juillet 2002 à 15 heures dans la *salle de conférence 4*.

Il est rappelé aux participants au Sommet mondial pour le développement durable que la date limite pour informer, par écrit, le Secrétariat que leur représentation sera au niveau de Chef d'État, de Chef de gouvernement, de Vice-Président, de Prince ou de Princesse héréditaire, ou le représentant du plus haut niveau de la Palestine, est fixée *au lundi 22 juillet 2002, à 17 heures*. Les communications à cet égard doivent être transmises au bureau du Secrétaire du Sommet (bureau S-2950; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : chesney@un.org).

* * *

FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(12-15, 17-20 September 2002)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

* * *

CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(12-15, 17- 20 septembre 2002)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Sunday, 21 July 2002

World Technology Network

There will be a conference on the theme of "Putting technology to work for development: How can the United Nations use cutting-edge technologies to bridge the development divide?", facilitated by the secretariat of the United Nations Information and Communication Technologies Task Force and the United Nations Office of Project Services. The conference, hosted by the World Technology Network (WTN), will take place on Sunday, 21 July 2002, from 4 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. For further information, please contact Mr. Sergei Kambalov, secretariat of the United Nations ICT Task Force (e-mail: kambalov@un.org).

Monday, 22 July 2002

GROUP OF 77
(on the coordination and general segments of the Economic and Social Council)

9 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room B
1.30 p.m.-3 p.m.	closed meeting	To be announced

GROUP OF 77
(on the humanitarian segment of the Economic and Social Council)

1.30 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

ARAB GROUP OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Dimanche 21 juillet 2002

World Technology Network

Une conférence sur le thème "La technologie en faveur du développement : comment l'Organisation des Nations Unies peut-elle utiliser les technologies de pointe pour combler l'écart du développement?", parrainée par le secrétariat du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et des communications et le Bureau des Nations Unies pour les services d'appui aux projets. La conférence, organisée par le World Technology Network (WTN), aura lieu le dimanche 21 juillet 2002 de 16 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter M. Sergei Kambalov, secrétariat de l'Équipe de travail (courrier : kambalov@un.org).

Lundi 22 juillet 2002

GROUPE DES 77
(débat consacré aux questions de coordination et débat général du Conseil économique et social)

9 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence B
13 h 30 à 15 heures	réunion privée	Sera annoncée

GROUPE DES 77
(débat consacré aux affaires humanitaires du Conseil économique et social)

13 h 30 à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUP OF 77
(on the World Summit on Sustainable Development)

3 p.m.-5 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

* * *

JUSCANZ Meeting

There will be a meeting of JUSCANZ *(on Economic and Social Council matters)* on Monday, 22 July 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room A.

GROUPE DES 77
(Sommet mondial pour le développement durable)

15 heures à 17 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

* * *

Réunion du JUSCANZ

Une réunion du JUSCANZ *(questions relevant du Conseil économique et social)* aura lieu le lundi 22 juillet 2002 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence A.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS
RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Tuesday, 23 July 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

3 p.m.	109th PLENARY MEETING	Conference Room 1

Human rights questions: human rights questions, including alternative approaches for improving the effective enjoyment of human rights and fundamental freedoms [119 (b)]

(a) Draft resolution (A/56/L.82)

(b) Draft decision (A/56/L.83)

Mardi 23 juillet 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-sixième session

15 heures	109e SÉANCE PLÉNIÈRE	Salle de conférence 1

Questions relatives aux droits de l'homme : Questions relatives aux droits de l'homme, y compris les divers moyens de mieux assurer l'exercice effectif des droits de l'homme et des libertés fondamentales [119 b)]

a) Projet de résolution (A/56/L.82)

b) Projet de décision (A/56/L.83)

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

10 a.m.-1 p.m. — 35th plenary meeting — Economic and Social Council Chamber

Economic and environmental questions [13]

(a) Sustainable development

(b) Science and technology for development

(e) Environment

(i) United Nations Forum on Forests

3 p.m.-6 p.m. — 36th plenary meeting — Economic and Social Council Chamber

1. Economic and environmental questions [13]

(c) Statistics

(d) Human settlements

(f) Population and development

(g) Public administration

(h) International cooperation in tax matters

(j) Assistance to third States affected by the application of sanctions

2. Consideration of the request for conversion of the International Civil Defence Organization, an intergovernmental organization with observer status with the Economic an Social Council, to a specialized agency of the United Nations system [15]

3. Consideration of the request for conversion of the World Tourism Organization, an intergovernmental organization with observer status with the Economic an Social Council, to a specialized agency of the United Nations system [16]

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

10 heures à 13 heures — 35e séance plénière — Salle du Conseil économique et social

Questions relatives à l'économie et à l'environnement [13]

a) Développement durable

b) Science et technique au service du développement

e) Environnement

i) Forum des Nations Unies sur les forêts

15 heures à 18 heures — 36e séance plénière — Salle du Conseil économique et social

1. Questions relatives à l'économie et à l'environnement [13]

c) Statistiques

d) Établissements humains

f) Population et développement

g) Administration publique

h) Coopération internationale en matière fiscale

j) Assistance aux États tiers touchés par l'application de sanctions

2. Examen de la demande de transformation de l'Organisation internationale de protection civile, organisation intergouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, en institution spécialisée des Nations Unies [15]

3. Examen de la demande de transformation de l'Organisation mondiale du tourisme, organisation intergouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, en institution spécialisée des Nations Unies [16]

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Panel discussion

There will be a panel discussion featuring the Chairpersons of the functional commissions of the Economic and Social Council, who will speak on the benefits and challenges of cooperation and collaboration amongst commissions and with stakeholders, on Tuesday, 23 July 2002, from 12 noon to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. H.E. Mr. Ivan Šimonović (Croatia), President of the Economic and Social Council, will chair the panel. An open dialogue with the panelists will take place following the conclusion of their statements. Members of permanent missions, United Nations staff, representatives of non-governmental organizations, academia and the media are invited to attend.

• • •

SECURITY COUNCIL

The Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism: will give an oral briefing to all interested Member States on Friday, 26 July 2002, at 4.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

• • •

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Table ronde

Une table ronde, avec la participation des Présidents des commissions techniques du Conseil économique et social, qui prendront la parole sur les bénéfices et les défis de la coopération et de la collaboration entre les commissions et les parties prenantes, aura lieu le mardi 23 juillet 2002 de midi à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social. S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), Président du Conseil économique et social, présidera la réunion. Un dialogue ouvert à tous se tiendra avec les participants à l'issue de leurs déclarations. Les membres des missions permanentes, le personnel de l'Organisation des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et du milieu universitaire et les médias sont invités.

• • •

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres intéressés le vendredi 26 juillet 2002 à 16 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Dialogue

On the occasion of the discussion by the Economic and Social Council of the report of the Ad Hoc Group of Experts on International Cooperation in Tax Matters, there will be a dialogue on "The Imperative for Improved International Cooperation in Tax Matters", organized by the International Labour Organization and the World Association of Former United Nations Internes and Fellows, on Tuesday, 23 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 9. The panel of experts will include Mr. Alexander Ananiev, Permanent Mission of the Russian Federation; H.E. Mr. Milos Alcalay, Permanent Representative of Venezuela and Chairman of the Group of 77; Dr. Guido Bertucci, Director, Division for Public Economics and Public Administration, Department of Economic and Social Affairs; and Mr. Ghislain T.J. Joseph, Professor and Director of Tax Programmes, VLEKHO Business School, Brussels. Members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations, Secretariat staff and the media are invited to attend. For information, please contact Ms. Caroline Lewis (tel.: (212) 697-0150, extension 102).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Dialogue

À l'occasion de l'examen du rapport du Groupe spécial d'experts de la coopération internationale en matière fiscale à la session du Conseil économique et social, un dialogue sur le thème "Nécessité d'améliorer la coopération internationale en matière fiscale", organisé par l'Organisation internationale du Travail et l'Association mondiale des anciens stagiaires et boursiers de l'Organisation des Nations Unies, aura lieu le mardi 23 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 9. Les participants seront M. Alexander Ananiev, Mission permanente de la Fédération de Russie; S.E. M. Milos Alcalay, Représentant permanent du Venezuela et Président du Groupe des 77; M. Guido Bertucci, Directeur de la Division de l'économie et de l'administration publique du Département des affaires économiques et sociales; et M. Ghislain T.J. Joseph, professeur et Directeur de l'École de commerce VLEKHO (Bruxelles). Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Caroline Lewis (tél. : (212) 697-0150, poste 102).

• • •

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will continue on Monday, 29 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

• • •

UNITAR seminar

The second high-level Seminar on "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology", organized by the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), will be held on Monday, 29 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

This interactive Seminar is primarily aimed at Ambassadors and other diplomats from Member States. However, given the importance of the subject under discussion and the high level of interest shown by all groups from the United Nations community in New York, the venue has been moved to the larger Trusteeship Council Chamber.

All interested Secretariat staff as well as representatives of non-governmental organizations are encouraged to attend.

This seminar is part of the UNITAR series on "Policy Awareness and Training in Information Technology", launched under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics, and implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation. For further information please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

• • •

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu se poursuivra le lundi 29 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

• • •

Séminaire de l'UNITAR

Le deuxième séminaire sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisé par l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), aura lieu le lundi 29 juillet 2002, de 10 heures à 13 heures dans la Salle du Conseil de tutelle.

Ce séminaire interactif est destiné en premier lieu aux ambassadeurs et aux autres diplomates de rang élevé. Toutefois vu l'importance des questions traitées et l'intérêt manifesté par la communauté des Nations Unies à New York, le séminaire a été transféré dans la Salle du Conseil de tutelle.

Tous les membres du Secrétariat intéressés ainsi que les représentants des organisation non gouvernementale sont invités à assister au séminaire.

Ce séminaire fait partie de la série de l'UNITAR sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisée sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique et réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Accreditation to the first Assembly of States Parties (International Criminal Court)

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

* * *

Economic and Social Council background documentation

Background documentation for the general segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council under agenda item 13 (Economic and environmental questions: Sustainable development), on the fourth session of the Committee for Development Policy is available on the Web sites of the Development Policy Analysis Division, and of the Economic and Social Council at the following addresses: <http://www.un.org/esa/analysis/devplan/draft-e2002-33.pdf>; and <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>.

* * *

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

Accréditation auprès de la première Assemblée des États parties (Cour pénale internationale)

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

* * *

Documentation de référence du Conseil économique et social

On peut se procurer de la documentation de référence pour le débat général de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social, au titre du point 13 de l'ordre du jour (Questions relatives à l'économie et à l'environnement : développement durable), sur le quatrième session du Comité des politiques de développement sur les sites Web de la Division de l'analyse des politiques de développement et du Conseil économique et social aux adresses suivantes : <http://www.un.org/esa/analysis/devplan/draft-e2002-33.pdf>; et <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>.

* * *

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Friday, 19 July 2002

SECURITY COUNCIL

4579th meeting

The situation in Afghanistan

Report of the Secretary-General on the situation in Afghanistan and its implications for international peace and security (S/2002/737)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Afghanistan, Canada, Denmark, India, the Islamic Republic of Iran, Japan, Malaysia, Nepal, Pakistan, the Republic of Korea, Tajikistan, Turkey and Ukraine, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

Vendredi 19 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4579e séance

La situation en Afghanistan

Rapport du Secrétaire général sur la situation en Afghanistan et ses conséquences sur la paix et la sécurité internationales (S/2002/737)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants des pays suivants à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil : Afghanistan, Canada, Danemark, Inde, Iran (République islamique d'), Japon, Malaisie, Népal, Pakistan, République de Corée, Tadjikistan, Turquie et Ukraine.

In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, the President, with the consent of the Council, extended an invitation under rule 39 of its provisional rules of procedure to the Special Representative of the Secretary-General for Afghanistan, Mr. Lakhdar Brahimi.

In response to the request contained in a letter dated 17 July 2002 from the Chargé d'Affairs, a.i. of the Permanent Mission of the Sudan to the United Nations (S/2002/780), the President extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to the Permanent Observer of the Organization of the Islamic Conference to the United Nations, Mr. Mokhtar Lamani.

The Council began its consideration of the item and heard a briefing by Mr. Brahimi.

Statements were made by the representatives of Singapore, Bulgaria, the United States, Ireland, Mexico, Norway, the Syrian Arab Republic, Mauritius, the Russian Federation, France, Cameroon, Guinea, China and Colombia, and by the President, speaking in his capacity as the representative of the United Kingdom.

The Council heard statements by the representatives of Afghanistan and Japan.

Mr. Brahimi responded to comments and questions raised during the meeting.

The meeting was suspended.

Upon the resumption of the meeting, the Council heard a statement by the representative of Tajikistan.

In accordance with the decision taken earlier at the meeting, the Council heard a statement under rule 39 of its provisional rules of procedure by Mr. Lamani.

The Council heard statements by the representatives of Denmark (on behalf of the European Union, the countries of Central and Eastern Europe associated with the European Union (Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia); the associated countries, Cyprus, Malta and Turkey, and the EFTA country, Iceland belonging to the European Economic Area, which aligned themselves with the statement), Turkey, the Republic of Korea, Ukraine, Nepal, India, the Islamic Republic of Iran, Malaysia, Canada and Pakistan.

Mr. Brahimi responded to comments and questions.

Comme il en a été convenu lors des consultations préalables du Conseil, et avec l'assentiment de celui-ci, le Président adresse une invitation en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire au Représentant spécial du Secrétaire général pour l'Afghanistan, M. Lakhdar Brahimi.

En réponse à la demande faisant l'objet d'une lettre datée du 17 juillet 2002 émanant du chargé d'affaires de la Mission permanente du Soudan auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2002/780), le Président, avec l'accord du Conseil, adresse une invitation en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire à l'Observateur permanent de l'Organisation de la Conférence islamique auprès de l'Organisation des Nations Unies, M. Mokhtar Lamani.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant un exposé de M. Brahimi.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Singapour, Bulgarie, États-Unis, Irlande, Mexique, Norvège, République arabe syrienne, Maurice, Fédération de Russie, France, Cameroun, Guinée, Chine et Colombie, ainsi que par le Président, parlant en sa qualité de représentant du Royaume-Uni.

Le Conseil entend des déclarations des représentants de l'Afghanistan et du Japon.

M. Brahimi répond aux observations et aux questions soulevées au cours de la séance.

La séance est suspendue.

À la reprise de la séance, le Conseil entend une déclaration du représentant du Tadjikistan.

Conformément à la décision prise plus tôt à la séance, le Conseil entend une déclaration de M. Lamani, en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire.

Le Conseil entend des déclarations des représentants du Danemark (au nom de l'Union européenne, des pays d'Europe centrale et orientale associés à l'Union européenne (Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie, Slovénie), des pays associés, Chypre, Malte et Turquie, et du pays membre de l'AELE appartenant à l'EEE, l'Islande, qui s'alignent sur la déclaration), de la Turquie, de la République de Corée, de l'Ukraine, du Népal, de l'Inde, de la République islamique d'Iran, de la Malaisie, du Canada et du Pakistan.

M. Brahimi répond aux observations et aux questions.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

31st plenary meeting

Regional cooperation [10]

The Council began its consideration of the item.

The Vice-President (Guatemala) introduced the Executive Secretaries of the Economic Commission for Europe, the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific and the Economic Commission for Latin America and the Caribbean, the Economic Commission for Africa, and the Secretary of the Commission for the Economic and Social Commission for Western Asia, who made presentations.

Following the presentations, an informal dialogue was held with the Executive Secretaries.

Statements were made by the representatives of Chile, Peru, Guatemala, Suriname, Burkina Faso, Nepal, the United States and India.

Statements were also made by the observers for Botswana, Grenada and the Dominican Republic.

The Executive Secretaries responded to questions raised.

32nd plenary meeting

The Council continued its consideration of agenda item 10.

The Vice-President drew the attention of the Council to document E/2002/15/Add.3/Corr.1.

The Vice-President introduced the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific and current coordinator of the regional commissions to make an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Romania, the Russian Federation, the United States, the Republic of Korea, Ukraine, China, Brazil and Mexico.

The observers for Denmark (on behalf of the European Union, as well as Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia, Cyprus, Malta and Turkey) and Belarus also made statements.

The Commission thus concluded its general discussion of agenda item 10.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

31e séance plénière

Coopération régionale [10]

Le Conseil commence l'examen de la question.

Le Vice-Président (Guatemala) présentent les Secrétaires exécutifs de la Commission économique pour l'Europe, de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique, de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes et de la Commission économique pour l'Afrique, ainsi que le Secrétaire de la Commission pour la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale, et le Conseil entend leurs exposés.

À la suite des exposés, un dialogue informel a lieu avec les Secrétaires exécutifs.

Des déclarations sont faites par les représentants du Chili, du Pérou, du Guatemala, du Suriname, du Burkina Faso, du Népal, des États-Unis et de l'Inde.

Les observateurs du Botswana, de la Grenade et de la République dominicaine font des déclarations.

Les Secrétaires exécutifs répondent aux questions posées.

32e séance plénière

Le Conseil poursuit l'examen du point 10 de l'ordre du jour.

Le Vice-Président appelle l'attention du Conseil sur le document E/2002/15/Add.3/Corr.1.

Le Vice-Président invite le Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique et coordonnateur en exercice des commissions régionales à faire une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Roumanie, Fédération de Russie, États-Unis, République de Corée, Ukraine, Chine, Brésil et Mexique.

Les observateurs du Danemark (au nom de l'Union européenne, ainsi que de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie, de Chypre, de Malte et de la Turquie) et du Bélarus prennent également la parole.

La Commission termine ainsi le débat général sur le point 10 de l'ordre du jour.

Action on recommendations contained in document E/2002/15/Add.3

Economic and Social Commission for Asia and the Pacific

Draft resolution I

The Council adopted the draft resolution.

Economic Commission for Latin America and the Caribbean

Draft resolution I

The Council adopted the draft resolution.

Oral decision

On the proposal of the Vice-President (South Africa), the Council took note of the reports under the item.

The representative from India made a statement.

The Executive Secretaries of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific and the Economic and Social Commission for Western Asia, replied to questions raised.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 10.

Décisions sur les recommandations contenus dans le document E/2002/15/Add.3

Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique

Projet de résolution I

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes

Projet de résolution I

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Décision orale

Sur la proposition du Vice-Président (Afrique du Sud), le Conseil prend note des rapports soumis au titre de cette question.

Le représentant de l'Inde fait une déclaration.

Les Secrétaires exécutifs de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique et de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale répondent aux questions posées.

La Commission termine ainsi l'examen du point 10 de l'ordre du jour.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Consent to be bound to Protocol III: France (18 July 2002)*

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

Accession: Libyan Arab Jamahiriya (9 July 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Consentement à être lié au Protocole III : France (18 juillet 2002*)

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

Adhésion : Jamahiriya arabe libyenne (9 juillet 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of July 2002 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Burundi
HE. Mr. Marc Nteturuye

Asian States:
Cyprus
H.E. Mr. Sotirios Zackheos

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence danoise de l'Union européenne :

http://www.un.int/denmark

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de juillet 2002 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Burundi
S.E. M. Marc Nteturuye

États d'Asie :
Chypre
S.E. M. Sotirios Zackheos

Eastern European States:
Slovakia
H.E. Mr. Peter Tomka

Latin American and Caribbean States:
Saint Lucia
H.E. Mr. Earl Stephen Huntley

Western European and other States:
New Zealand
H.E. Mr. Don MacKay

États d'Europe orientale :
Slovaquie
S.E. M. Peter Tomka

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Sainte-Lucie
S.E. M. Earl Stephen Huntley

États d'Europe occidentale et autres États :
Nouvelle-Zélande
S.E. M. Don MacKay

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

02-48133

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

TUESDAY, 23 JULY 2002 No. 2002/140 (PART I)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 23 July 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

3 p.m. 109th PLENARY MEETING Conference Room 1

1. Approval of the appointment of the United Nations High Commissioner for Human Rights: note by the Secretary-General (A/56/109) [17 (i)]

2. Implementation of the Habitat Agenda and outcome of the special session of the General Assembly on this topic: election of the Executive Director of the United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat): note by the Secretary-General (A/56/111) [102]

3. Human rights questions: human rights questions, including alternative approaches for improving the effective enjoyment of human rights and fundamental freedoms [119 (b)]

   (a) Draft resolution (A/56/L.82)

   (b) Draft decision (A/56/L.83)

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-sixth session appear in Part II (English/French) of the present issue of the *Journal* (No. 2002/140 (Part II)).

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services.

02-48936

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 23 JULY 2002
No. 2002/140 (PART II)

MARDI 23 JUILLET 2002
No 2002/140 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Tuesday, 23 July 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	4581st meeting (closed)	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991

(continued overleaf)

Announcement

A public meeting of the Security Council will be held on Thursday, 25 July 2002, in connection with the item entitled "Women and peace and security". Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel.: (212) 963-5263).

Note : The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-sixth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/140 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Mardi 23 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	4581e séance (privée)	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Tribunal international chargé de juger les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991

(suite au verso)

Avis

Le Conseil de sécurité tiendra une séance publique le jeudi 25 juillet 2002, sur la question intitulée "Les femmes, la paix et la sécurité". Les États Membres qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priés de se mettre en rapport avec le Secrétariat (bureau S-3520, tél. : (212) 963-5263).

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/140 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

Morning*	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Western Sahara

Other matters

* To be held following the adjournment of the 4581st (closed) meeting.

GENERAL ASSEMBLY

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS TO PREPARE A UNITED NATIONS STUDY ON DISARMAMENT AND NON-PROLIFERATION EDUCATION

Fourth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

10 a.m.-12 noon	35th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Coordination, programme and other questions [7]

   (e) Mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system

   Introduction of draft resolution E/2002/L.14

2. Economic and environmental questions [13]

   (a) Sustainable development (E/2002/33)

   (b) Science and technology for development (A/56/96-E/2001/87, A/57/71-E/2002/52)

   (e) Environment (A/57/25)

   (i) United Nations Forum on Forests (E/2002/42)

   Introductory statement by the Vice-Chairman of the Committee for Development Policy

   General discussion and action on recommendations contained in reports of the functional commissions and other subsidiary bodies

Matin*	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Sahara occidental

Questions diverses

* À l'issue de la 4581e séance (privée).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'EFFECTUER UNE ÉTUDE DES NATIONS UNIES SUR L'ÉDUCATION EN MATIÈRE DE DÉSARMEMENT ET DE NON-PROLIFÉRATION

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

10 heures à midi	35e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

1. Questions de coordination, questions relatives aux programmes et autres questions [7]

   e) Intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et dans tous les programmes des Nations Unies

   Présentation du projet de résolution E/2002/L.14

2. Questions relatives à l'économie et à l'environnement [13]

   a) Développement durable (E/2002/33)

   b) Science et technique au service du développement (A/56/96-E/2001/87, A/57/71-E/2002/52)

   e) Environnement (A/57/25)

   i) Forum des Nations Unies sur les forêts (E/2002/42)

   Déclaration liminaire du Vice-Président du Comité des politiques de développement

   Débat général et décision sur les recommandations contenues dans les rapports des commissions techniques et d'autres organes subsidiaires

12 noon.-1 p.m. — Economic and Social Council Chamber

Panel with the Chairpersons of the functional commissions (see p. 4)

3 p.m. — 36th plenary meeting — Economic and Social Council Chamber

1. Economic and environmental questions [13]

   (c) Statistics (E/2002/24, E/2002/80)

   (d) Human settlements (E/2002/48)

   (f) Population and development (E/2002/25)

   (g) Public administration

   (h) International cooperation in tax matters (E/2002/6)

   (j) Assistance to third States affected by the application of sanctions (A/56/303, E/2002/65)

   Introductory statement and action on recommendations contained in reports of the functional commissions and other subsidiary bodies

2. Consideration of the request for conversion of the International Civil Defence Organization, an intergovernmental organization with observer status with the Economic an Social Council, to a specialized agency of the United Nations system [15] (E/2002/4)

   Introduction and general discussion

3. Consideration of the request for conversion of the World Tourism Organization, an intergovernmental organization with observer status with the Economic an Social Council, to a specialized agency of the United Nations system [16] (E/2002/5)

   Introduction and general discussion

Informal consultations

Afternoon* — closed meeting — Economic and Social Council Chamber

Informal consultations under the general segment under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on: Mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system (E/2002/L.14); and Annual overview report of the United Nations Chief Executives Board (draft decision)

* Following the adjournment of the 36th plenary meeting.

Midi à 13 heures — Salle du Conseil économique et social

Table ronde avec les Présidents des commissions techniques (voir p. 4)

15 heures — 36e séance plénière — Salle du Conseil économique et social

1. Questions relatives à l'économie et à l'environnement [13]

   c) Statistiques (E/2002/24, E/2002/80)

   d) Établissements humains (E/2002/48)

   f) Population et développement (E/2002/25)

   g) Administration publique

   h) Coopération internationale en matière fiscale (E/2002/6)

   j) Assistance aux États tiers touchés par l'application de sanctions (A/56/303, E/2002/65)

   Déclaration liminaire et décisions sur les recommandations contenues dans les rapports des commissions techniques et d'autres organes subsidiaires

2. Examen de la demande de transformation de l'Organisation internationale de protection civile, organisation intergouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, en institution spécialisée des Nations Unies [15] (E/2002/4)

   Présentation et débat général

3. Examen de la demande de transformation de l'Organisation mondiale du tourisme, organisation intergouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, en institution spécialisée des Nations Unies [16] (E/2002/5)

   Présentation et débat général

Consultations officieuses

Après-midi* — séance privée — Salle du Conseil économique et social

Consultations officieuses dans le cadre du débat général, sous la conduite du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), sur l'intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et dans tous les programmes des Nations Unies (E/2002/L.14); et le rapport d'ensemble annuel du Conseil de coordination des chefs de secrétariat des organismes des Nations Unies (projet de décision)

* À l'issue de la 36e séance plénière.

COMMITTEE OF EXPERTS ON PUBLIC ADMINISTRATION

First session

10 a.m.-1 p.m.	3rd meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	4th meeting	Conference Room 2

Enhancing the capacity of public administration to implement the United Nations Millennium Declaration [3]

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Panel discussion

There will be a panel discussion featuring the Chairpersons of the functional commissions of the Economic and Social Council, who will speak on the benefits and challenges of cooperation and collaboration amongst commissions and with stakeholders, *today*, 23 July 2002, from 12 noon to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. H.E. Mr. Ivan Šimonović (Croatia), President of the Economic and Social Council, will chair the panel. An open dialogue with the panelists will take place following the conclusion of their statements. Members of permanent missions, United Nations staff, representatives of non-governmental organizations, academia and the media are invited to attend.

* * *

Briefing on the Permanent Forum on Indigenous Issues

There will be a briefing on the Permanent Forum on Indigenous Issues by its Chairman, Mr. Ole Henrik Magga, the Rapporteur, Mr. Willie Littlechild, and the Expert Member, Mr. Wayne Lord, *today*, 23 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 2. The briefing is co-sponsored by the Office of the High Commissioner for Human Rights and the Department of Economic and Social Affairs. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

COMITÉ DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

Première session

10 heures à 13 heures	3e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	4e séance	Salle de conférence 2

Renforcement de la capacité des administrations publiques d'appliquer la Déclaration du Millénaire [3]

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Table ronde

Une table ronde, avec la participation des Présidents des commissions techniques du Conseil économique et social, qui prendront la parole sur les bénéfices et les défis de la coopération et de la collaboration entre les commissions et les parties prenantes, aura lieu *aujourd'hui* 23 juillet 2002 de midi à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social. S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), Président du Conseil économique et social, présidera la réunion. Un dialogue ouvert à tous se tiendra avec les participants à l'issue de leurs déclarations. Les membres des missions permanentes, le personnel de l'Organisation des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et du milieu universitaire et les médias sont invités.

* * *

Réunion d'information sur l'Instance permanente sur les questions autochtones

Le Président de l'Instance permanente sur les questions autochtones, M. Ole Henrik Magga, le Rapporteur, M. Willie Littlechild, et le Membre expert, M. Wayne Lord, tiendront une réunion d'information sur l'Instance *aujourd'hui* 23 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2. La réunion est coparrainée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme et le Département des affaires économiques et sociales. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal informals

Today, 23 July 2002, there will be meetings of interested delegations as follows:

Conference Room B: Humanitarian affairs segment, from 10 a.m. to 1 p.m.;

Conference Room A: Information and communication technologies (ICT), from 11 a.m. to 1 p.m.

Conference Room 5: Financing for development, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m.;

Conference Room B: Humanitarian affairs segment, from 3 p.m. to 6 p.m.; and

Conference Room 5: Permanent Forum on Indigenous Issues, from 4 p.m. to 6 p.m.

* * *

WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Johannesburg, South Africa
(26 August-4 September 2002)

The special meeting for the drawing of lots to establish the list of speakers for the summit segment of the World Summit on Sustainable Development (2-4 September 2002) will be held on Wednesday, 24 July 2002, at 3 p.m. in *Conference Room 4*.

Participants in the World Summit on Sustainable Development whose speaker will be at the level of Head of State/Head of Government, Vice-President/Crown Prince/Princess, or the highest-ranking official of Palestine, were requested to inform the Secretariat in writing of the name and level of the speaker before Monday, 22 July 2002. Communications in this regard should be sent to the office of the Secretary of the Summit (room S-2950; fax : (212) 963-5935; e-mail: chesney@un.org).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses (officieuses)

Aujourd'hui 23 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence B : Débat consacré aux affaires humanitaires, de 10 heures à 13 heures;

Salle de conférence A : Technologies de l'information et de la communication, de 11 heures à 13 heures;

Salle de conférence 5 : Financement du développement, de 13 h 30 à 14 h 45;

Salle de conférence B : Débat consacré aux affaires humanitaires, de 15 heures à 18 heures; et

Salle de conférence 5 : Instance permanente sur les questions autochtones, de 16 heures à 18 heures.

* * *

SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Johannesburg (Afrique du Sud)
(26 août-4 septembre 2002)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat au sommet du Sommet mondial pour le développement durable (2-4 septembre 2002) aura lieu le mercredi 24 juillet 2002 à 15 heures dans la *salle de conférence 4*.

Il a été rappelé aux participants au Sommet mondial pour le développement durable que la date limite pour informer, par écrit, le Secrétariat que leur représentation sera au niveau de Chef d'État, de Chef de gouvernement, de Vice-Président, de Prince ou de Princesse héréditaire, ou le représentant du plus haut niveau de la Palestine, était fixée au lundi 22 juillet 2002. Les communications à cet égard doivent être transmises au bureau du Secrétaire du Sommet (bureau S-2950; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : chesney@un.org).

* * *

FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(12-15, 17-20 September 2002)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

* * *

CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(12-15, 17- 20 septembre 2002)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Tuesday, 23 July 2002

GROUP OF 77
(on the general segment issues of the Economic and Social Council)

9 a.m.-12 noon	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

GROUP OF 77
(on the humanitarian segment of the Economic and Social Council)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 7

Mardi 23 juillet 2002

GROUPE DES 77
(questions relevant du débat général du Conseil économique et social)

9 heures à midi	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES 77
(débat consacré aux affaires humanitaires du Conseil économique et social)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUP OF 77
(on the coordination segment of the Economic and Social Council)

12 noon.- 1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

LEAST DEVELOPED COUNTRIES GROUP

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

* * *

Dialogue

On the occasion of the discussion by the Economic and Social Council of the report of the Ad Hoc Group of Experts on International Cooperation in Tax Matters, there will be a dialogue on "The Imperative for Improved International Cooperation in Tax Matters", organized by the International Labour Organization and the World Association of Former United Nations Internes and Fellows, *today*, 23 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 9. The panel of experts will include Dr. Guido Bertucci, Director, Division for Public Economics and Public Administration, Department of Economic and Social Affairs; and Mr. Ghislain T.J. Joseph, Professor and Director of Tax Programmes, VLEKHO Business School, Brussels. Members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations, Secretariat staff and the media are invited to attend. For information, please contact Ms. Caroline Lewis (tel.: (212) 697-0150, extension 102).

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux questions de coordination)

Midi à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES PAYS LES MOINS AVANCÉS

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

* * *

Dialogue

À l'occasion de l'examen du rapport du Groupe spécial d'experts de la coopération internationale en matière fiscale à la session du Conseil économique et social, un dialogue sur le thème "Nécessité d'améliorer la coopération internationale en matière fiscale", organisé par l'Organisation internationale du Travail et l'Association mondiale des anciens stagiaires et boursiers de l'Organisation des Nations Unies, aura lieu *aujourd'hui* 23 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 9. Les participants seront M. Guido Bertucci, Directeur de la Division de l'économie et de l'administration publique du Département des affaires économiques et sociales; et M. Ghislain T.J. Joseph, professeur et Directeur de l'École de commerce VLEKHO (Bruxelles). Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Caroline Lewis (tél. : (212) 697-0150, poste 102).

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Wednesday, 24 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

10 a.m.- 1 p.m.	37th plenary meeting	Conference Room 2

Social and human rights questions [14 (a), (b), (c) and (d)]

3 p.m.- 6 p.m.	38th plenary meeting	Conference Room 2

Social and human rights questions [14 (e), (f), (g) and (h)]

* * *

SECURITY COUNCIL

The Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism: will give an oral briefing to all interested Member States on Friday, 26 July 2002, at 4.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

Mercredi 24 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

10 heures à 13 heures	37e séance plénière	Salle de conférence 2

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14 a), b), c) et d)]

15 heures à 18 heures	38e séance plénière	Salle de conférence 2

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14 e), f), g) et h)]

* * *

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres intéressés le vendredi 26 juillet 2002 à 16 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

Informal consultative meeting of the States parties to the United Nations Fish Stocks Agreement

In accordance with General Assembly resolution 56/13 of 28 November 2001, an informal consultative meeting of the States Parties to the Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks, will be held on Tuesday and Wednesday, 30 and 31 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. Non States Parties to the Agreement are also invited to participate as observers.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Réunion consultative officieuse des États parties à l'Accord des Nations Unies sur les stocks de poissons

Conformément à la résolution 56/13 de l'Assemblée générale du 28 novembre 2001, une réunion consultative officieuse des États parties à l'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs, aura lieu le mardi 30 et le mercredi 31 juillet 2002 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Les États non-parties à l'Accord sont également invités à participer en tant qu'observateurs.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Meeting of co-sponsors on the draft resolution on the Optional Protocol to the Convention against Torture

There will be a meeting of co-sponsors of the draft resolution on the Optional Protocol to the Convention against Torture, organized by the Permanent Mission of Costa Rica, on Wednesday, 24 July 2002, at 9.15 a.m. in Conference Room 7.

* * *

Briefing on the state of preparations for the World Summit on Sustainable Development

H.E. Mr. Duminsano Shadrack Kumalo (South Africa) and Mr. Nitin Desai, Secretary-General of the World Summit on Sustainable Development, will hold a briefing on the state of preparations for the Summit on Wednesday, 24 July 2002, at 12 noon in the Trusteeship Council Chamber. Interested delegations, organization and non-governmental organizations are invited to attend.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion des coauteurs sur le projet de résolution relatif au Protocole facultatif à la Convention contre la torture

Une réunion des coauteurs du projet de résolution sur le Protocole facultatif à la Convention contre la torture, organisée par la Mission permanente du Costa Rica, aura lieu le mercredi 24 juillet 2002 à 9 h 15 dans la salle de conférence 7.

* * *

Réunion d'information sur l'état des préparatifs du Sommet mondial pour le développement durable

S.E. M. Duminsano Shadrack Kumalo (Afrique du Sud) et M. Nitin Desai, Secrétaire général du Sommet mondial pour le développement durable, tiendront une réunion d'information sur l'état des préparatifs du Sommet le mercredi 24 juillet 2002 à midi dans la salle du Conseil de tutelle. Les délégations, organismes et organisations non gouvernementales intéressés sont invités.

* * *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will continue on Monday, 29 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

UNITAR seminar

The second high-level Seminar on "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology", organized by the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), will be held on Monday, 29 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

This interactive Seminar is primarily aimed at Ambassadors and other diplomats from Member States. However, given the importance of the subject under discussion and the high level of interest shown by all groups from the United Nations community in New York, the venue has been moved to the larger Trusteeship Council Chamber.

All interested Secretariat staff as well as representatives of non-governmental organizations are encouraged to attend.

This seminar is part of the UNITAR series on "Policy Awareness and Training in Information Technology", launched under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics, and implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation. For further information please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu se poursuivra le lundi 29 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Séminaire de l'UNITAR

Le deuxième séminaire sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisé par l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), aura lieu le lundi 29 juillet 2002, de 10 heures à 13 heures dans la Salle du Conseil de tutelle.

Ce séminaire interactif est destiné en premier lieu aux ambassadeurs et aux autres diplomates de rang élevé. Toutefois vu l'importance des questions traitées et l'intérêt manifesté par la communauté des Nations Unies à New York, le séminaire a été transféré dans la Salle du Conseil de tutelle.

Tous les membres du Secrétariat intéressés ainsi que les représentants des organisation non gouvernementale sont invités à assister au séminaire.

Ce séminaire fait partie de la série de l'UNITAR sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisée sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique et réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Accreditation to the first Assembly of States Parties (International Criminal Court)

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

* * *

Economic and Social Council background documentation

Background documentation for the general segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council under agenda item 13 (Economic and environmental questions: Sustainable development), on the fourth session of the Committee for Development Policy is available on the Web sites of the Development Policy Analysis Division, and of the Economic and Social Council at the following addresses: <http://www.un.org/esa/analysis/devplan/draft-e2002-33.pdf>; and <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>.

* * *

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

Accréditation auprès de la première Assemblée des États parties (Cour pénale internationale)

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

* * *

Documentation de référence du Conseil économique et social

On peut se procurer de la documentation de référence pour le débat général de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social, au titre du point 13 de l'ordre du jour (Questions relatives à l'économie et à l'environnement : développement durable), sur le quatrième session du Comité des politiques de développement sur les sites Web de la Division de l'analyse des politiques de développement et du Conseil économique et social aux adresses suivantes : <http://www.un.org/esa/analysis/devplan/draft-e2002-33.pdf>; et <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>.

* * *

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Monday, 22 July 2002

SECURITY COUNCIL

4580th meeting

The situation in Somalia

Report of the Secretary-General on the situation in Somalia (S/2002/709)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Somalia, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/799, prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council proceeded to the vote on the draft resolution (S/2002/799) before it.

Decision: The draft resolution (S/2002/799) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1425 (2002).

Lundi 22 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4580e séance

La situation en Somalie

Rapport du Secrétaire général sur la situation en Somalie (S/2002/709)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Somalie à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2002/799, établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède au vote sur le projet de résolution (S/2002/799) dont il est saisi.

Décision: Le projet de résolution (S/2002/799) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1425 (2002).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

33rd plenary meeting

Implementation of General Assembly resolutions 50/227 and 52/12 B [8]

The Council began its consideration of the item and heard an intrdocutroy statement by the Director of the Division for ECOSOC Support and Coordination.

The Council thus concluded its general consideration of the item.

34th plenary meeting

Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations [9]

Economic and social repercussions of the Israeli occupation on the living conditions of the Palestinian people in the occupied Palestinian territory, including Jerusalem and the Arab population in the occupied Syrian Golan [11]

The Council began its consideration of the items and heard introductory statements by the Chairman of the Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples, the Director of the Asia and the Pacific Division of the Department of Political Affairs (under agenda 9) and the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia (under agenda item 11).

Under agenda item 9, a statement was made by the representative of the International Labour Organization.

Introduction of draft resolution E/2002/L.15

The observer for Saint Lucia introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed in the document.

Under agenda item 11, statements were made by the representatives of Qatar, Egypt, Bahrain, the Libyan Arab Jamahiriya, the Islamic Republic of Iran and the Sudan, as well as by the observers for Iraq, Israel, the Syrian Arab Republic, Tunisia and Jordan.

The observer for Palestine made a statement.

A statement was also made by the representative of the Organization of Islamic Conference, an intergovernmental organization.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

33e séance plénière

Application des résolutions 50/227 et 52/12 B de l'Assemblée générale [8]

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire du Directeur de la Division de l'appui au Conseil économique et social et de la coordination.

Le Conseil termine ainsi le débat général sur la question.

34e séance plénière

Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies [9]

Répercussions économiques et sociales de l'occupation israélienne sur les conditions de vie du peuple palestinien dans le territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem, et de la population arabe du Golan syrien occupé [11]

Le Conseil commence l'examen de ces questions en entendant des déclarations liminaires du Président du Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux, du Directeur de la Division de l'Asie et du Pacifique du Département des affaires politiques (au titre du point 9 de l'ordre du jour) et du Directeur exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (au titre du point 11 de l'ordre du jour).

Au titre du point 9 de l'ordre du jour, une déclaration est faite par le représentant de l'Organisation internationale du Travail.

Présentation du projet de résolution E/2002/L.15

L'observateur de Sainte-Lucie présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document.

Au titre du point 11 de l'ordre du jour, des déclarations sont faites par les représentants du Qatar, de l'Égypte, du Bahreïn, de la Jamahiriya arabe libyenne, de la République islamique d'Iran et du Soudan, ainsi que par les observateurs de l'Iraq, d'Israël, de la République arabe syrienne, de la Tunisie et de la Jordanie.

L'observateur de la Palestine prend la parole.

Une déclaration est faite par le représentant de l'Organisation de la Conférence islamique, une organisation intergouvernementale.

The Council thus concluded its discussion of agenda items 9 and 11.

Non-governmental Organizations [12]

The Council began its consideration of the item.

Action on recommendations contained in the report of the Committee on Non-Governmental Organizations (E/2002/71 (Part I)

Draft decision I

Following a statement by the observer for the Democratic People's Republic of Korea, the Council adopted the draft decision.

Draft decision II

The Council adopted the draft decision.

Draft decision III

The Council adopted the draft decision, as amended.

Draft decision IV

The Council adopted the draft decision.

Draft decision V

Following statements by the representatives of the Sudan, Egypt, Cuba, France, Pakistan, China and the United States, the Council decided to defer action on the draft decision to a resumed session of the Council as soon as Part II of the report becomes available in all languages.

* * *

COMMITTEE OF EXPERTS ON PUBLIC ADMINISTRATION
First session 1st meeting

Opening of the session

Mr. Nitin Desai, Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs, gave a welcome address and opened the session.

Election of officers [1]

On the proposal of the representative from Italy, the Committee elected by acclamation, H.E. Mr. Apolo Nsibambi, Prime Minister of Uganda, as Chairman, Ms. Marie-Françoise Bechtel (France), Mr. Luiz Carlos Bresser-Pereira (Brazil), Mr. Jin Liqun (China) and Mr. Beshara Merhez (Lebanon) as Vice-Chairpersons. Ms. Jocelyne Bourgon (Canada) was elected as Rapporteur.

Le Conseil termine ainsi son débat sur les points 9 et 11 de l'ordre du jour.

Organisations non gouvernementales [12]

Le Conseil commence l'examen de la question.

Décisions sur les recommandations contenues dans le rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales (E/2002/71 (Partie I)

Projet de décision I

Après une déclaration de l'observateur de la République populaire démocratique de Corée, le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision II

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision III

Le Conseil adopte le projet de décision, tel qu'il a été modifié.

Projet de décision IV

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision V

Après des déclarations des représentants du Soudan, de l'Égypte, de Cuba, de la France, du Pakistan, de la Chine et des États-Unis, le Conseil décide de reporter la prise d'une décision sur le projet de décision à une reprise de session du Conseil, dès que la Partie II du rapport sera disponible dans toutes les langues.

* * *

COMITÉ DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE
Première session 1re séance

Ouverture de la session

M. Nitin Desai, Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales, fait une déclaration de bienvenue et ouvre la session.

Élection du Bureau [1]

Sur la proposition du représentant de l'Italie, le Comité élit, par acclamation, S.E. M. Apolo Nsibambi, Premier Ministre de l'Ouganda, Président, Mme Marie-Françoise Bechtel (France), M. Luiz Carlos Bresser-Pereira (Brésil), M. Jin Liqun (Chine) et M. Beshara Merhez (Liban) Vice-Présidents. Mme Jocelyne Bourgon (Canada) est élue Rapporteur.

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

After a statement by the Chairman and a clarification by the Secretary of the Committee, the Committee adopted its provisional agenda and programme of work, as contained in document E/C.16/2002/1.

Enhancing the capacity of public administration to implement the United Nations Millennium Declaration [3]

E/C.16/2002/4

A sub-item to agenda item 3, entitled "Critical role of public administration and good governance in implementing the United Nations Millennium Declaration: institutional capacity for development" was presented by the Secretariat.

Statements were made by the representatives from Brazil, Canada, China, Costa Rica, Germany, India, Japan, Lebanon, Morocco, Mozambique, South Africa, Thailand, Ukraine and the United States.

Clarifications on the document were made by the Director of the Division for Public Economics and Public Administration, Department of Economic and Social Affairs.

Statements were also made by the representatives of the International Institute of Adminsitrative Sciences, the International Organization of Supreme Audit Institutions and the International Labour Organization.

2nd meeting

The Committee continued deliberation of the sub-item on institutional capacity for development.

After further clarifications from representatives and the Secretariat, the Committee concluded its deliberation of the sub-item.

E/C.16/2002/3

The Secretariat made an introductory statement to agenda item 3, sub-item on "Critical role of public administration and good governance in implementing the United Nations Millennium Declaration: human resources development".

Statements were made by the representatives from Canada, China, Costa Rica, Germany, Japan, Lebanon, Mozambique, Poland, South Africa, Thailand and Uganda.

Statements were also made by the representatives of the Economic Commission for Europe, the International Labour Organization, the International Institute of Administrative Sciences, the International Organization of Supreme Audit Institutions and the International Personnel Management Association.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

Après une déclaration du Président et un éclaircissement du Secrétaire du Comité, le Comité adopte son ordre du jour provisoire et son programme de travail, figurant dans le document E/C.16/2002/1.

Renforcement de la capacité des administrations publiques d'appliquer la Déclaration du Millénaire [3]

E/C.16/2002/4

Le Secrétariat présente un alinéa au point 3 de l'ordre du jour, intitulé "Le rôle crucial de l'administration publique et de la bonne gouvernance dans la mise en oeuvre de la Déclaration du Millénaire : renforcement des capacités institutionnelles".

Des déclarations sont faites par les représentants du Brésil, du Canada, de la Chine, du Costa Rica, de l'Allemagne, de l'Inde, du Japon, du Liban, du Maroc, du Mozambique, de l'Afrique du Sud, de la Thaïlande, de l'Ukraine et des États-Unis.

Le Directeur de la Division de l'économie et de l'administration publiques du Département des affaires économiques et sociales, fournit des éclaircissements sur le document.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Institut international des sciences administratives, de l'Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques et de l'Organisation internationale du Travail.

2e séance

Le Comité poursuit ses délibérations sur la question du renforcement des capacités institutionnelles.

Après d'autres éclaircissements fournis par les représentants et le Secrétariat, le Comité termine ses délibérations sur la question.

E/C.16/2002/3

Le Secrétariat fait une déclaration liminaire sur un alinéa du point 3 de l'ordre du jour intitulé "Le rôle crucial de l'administration publique et de la bonne gouvernance dans la mise en oeuvre de la Déclaration du Millénaire : mise en valeur des ressources humaines".

Des déclarations sont faites par les représentants du Canada, de la Chine, du Costa Rica, de l'Allemagne, du Japon, du Liban, du Mozambique, de la Pologne, de l'Afrique du Sud, de la Thaïlande et de l'Ouganda.

Des déclarations sont également faites par les représentants de la Commission économique pour l'Europe, de l'Organisation internationale du Travail, de l'Institut international des sciences administratives, de l'Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques et de l'International Personnel Management Association.

A presentation was made by the representatives of the International Association of Schools and Institutes of Administration on the "Joint UN/IAISIA" Intiative on Public Administration Education and Training."

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 22 JULY 2002

Reservations to treaties

The Chairman of the Drafting Committee presented the report of that Committee on reservations to treaties (A/CN.4/ L.614).

Les représentants de l'International Association of Schools and Institutes of Administration font un exposé sur l'initiative commune ONU/IAISIA sur l'éducation et la formation en matière d'administration publique.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 22 JUILLET 2002

Réserves aux traités

Le Président du Comité de rédaction présente le rapport de ce comité sur les réserves aux traités (A/CN.4/ L.614).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Second Revised text of Annex XII - International Maritime Organization (IMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. London, 22 November 2001

Application: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (16 July 2002)*

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Signature: Seychelles (22 July 2002)

* Date of receipt of the relevant documents.

TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Deuxième texte révisé de l'Annexe XII - Organisation maritime internationale (OMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Londres, 22 novembre 2001

Application : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (16 juillet 2002*)

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Signature : Seychelles (22 juillet 2002)

* Date de réception des documents pertinents.

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification: New Zealand (19 July 2002)*

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification: New Zealand (19 July 2002)*

Signature: Seychelles (22 July 2002)

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification: New Zealand (19 July 2002)*

Signature: Seychelles (22 July 2002)

Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 31 May 2001

Signature: Seychelles (22 July 2002)

Amendment to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 21 December 2001

Acceptance: Canada (22 July 2002)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

Ratification: Seychelles (22 July 2002)*

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Ratification: Viet Nam (22 July 2002)*

---

* Date of receipt of the relevant documents.

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Ratification : Nouvelle-Zélande (19 juillet 2002*)

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

Ratification : Nouvelle-Zélande (19 juillet 2002*)

Signature : Seychelles (22 juillet 2002)

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Ratification : Nouvelle-Zélande (19 juillet 2002*)

Signature : Seychelles (22 juillet 2002)

Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 31 mai 2001

Signature : Seychelles (22 juillet 2002)

Amendement à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 21 décembre 2001

Acceptation : Canada (22 juillet 2002*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

Ratification : Seychelles (22 juillet 2002*)

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Ratification : Viet Nam (22 juillet 2002*)

---

* Date de réception des documents pertinents.

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

International Conference on Illicit Tobacco Trade

The International Conference on Illicit Tobacco Trade (ICITT), organized, under the sponsorship of the World Health Organization (WHO), by the Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms (ATF) (United States), will take place from Tuesday, 30 July, to Thursday, 1 August 2002, at United Nations Headquarters. WHO Member States representatives will participate in panel discussions and working groups. Only the opening meeting (at 9.45 a.m. on Tuesday, 30 July) and the closing meeting (at 3 p.m. on Thursday, 1 August) will be open. For more information, please visit the following Web site: <http:// www.atf.treas.gov/tobacco/icitt/index.htm>

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

Conférence internationale sur le commerce illicite du tabac

La Conférence internationale sur le commerce illicite du tabac, organisée, sous le parrainage de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), par le Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms (ATF) (États-Unis), aura lieu du mardi 30 juillet au jeudi 1er août 2002 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Des représentants des États membres de l'OMS participeront à des tables rondes et des groupes de travail. La séance d'ouverture (à 9 h 45, le mardi 30 juillet) et la séance de clôture (à 15 heures, le jeudi 1er août) seront les seules séances ouvertes. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter le site Web suivant : <http://www.atf.treas.gov/tobacco/icitt/index.htm>

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence danoise de l'Union européenne :

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

02-48136

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

WEDNESDAY, 24 JULY 2002 No. 2002/141 (PART I)

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 23 July 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

109th plenary meeting

Approval of the appointment of the United Nations High Commissioner for Human Rights: note by the Secretary-General (A/56/109) [17 (i)]

The General Assembly, on the proposal of the Secretary–General, appointed Mr. Sergio Vieira de Mello (Brazil) as United Nations High Commissioner for Human Rights for a term of office of four years beginning on 12 September 2002 and ending on 11 September 2006.

Statements were made by the representatives of Brazil, Denmark (on behalf of the European Union and Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and Turkey) and the United States.

The Assembly decided to conclude its consideration of sub-item (i) of agenda item 17.

Adoption of the agenda and organization of work [8]

The General Assembly decided to consider agenda item 102 directly in plenary meeting and agreed to proceed immediately to its consideration.

Implementation of the Habitat Agenda and outcome of the special session of the General Assembly on this topic: election of the Executive Director of the United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat): note by the Secretary-General (A/56/111) [102]

The Assembly, on the proposal of the Secretary–General, elected Ms. Anna Kajumulo Tibaijuka (United Republic of Tanzania) as Executive Director of the United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat) for a four-year term of office, beginning on 1 September 2002 and ending on 31 August 2006.

Statements were made by the representatives of the United Republic of Tanzania and Kenya.

The Assembly thus concluded this stage if its consideration of agenda item 102.

Adoption of the agenda and organization of work [8]

The General Assembly decided to consider sub-item (b) of agenda item 119 directly in plenary meeting and agreed to proceed immediately to its consideration.

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-sixth session appear in Part II (English/French) of the present issue of the *Journal* (No. 2002/141 (Part II)).

Human rights questions: human rights questions, including alternative approaches for improving the effective enjoyment of human rights and fundamental freedoms [119 (b)]

(a) Draft resolution (A/56/L.82)

(b) Draft decision (A/56/L.83)

The General Assembly resumed its consideration of sub-item (b) of agenda item 119.

The representative of Denmark (on behalf of the European Union) made a statement in the course of which she introduced draft resolution A/56/L.82.

The representative of Mexico made a statement in the course of which she introduced draft resolution A/56/L.82.

The representative of the United States made a statement in the course of which he introduced draft decision A/56/L.83.

The representative of the Secretariat made a statement.

The representative of Egypt made a statement in explanation of vote before the vote.

The General Assembly adopted draft resolution A/56/L.82 (resolution 56/510).

The Assembly also adopted draft decision A/56/L.83.

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of sub-item (b) of agenda item 119.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services.

02-48943

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 24 JULY 2002
No. 2002/141 (PART II)

MERCREDI 24 JUILLET 2002
No 2002/141 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Wednesday, 24 July 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — 4584th meeting — Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. Admission of new Members

Note by the Secretary-General (S/2002/801)

(continued overleaf)

WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Johannesburg, South Africa
(26 August-4 September 2002)

The special meeting for the drawing of lots to establish the list of speakers for the summit segment of the World Summit on Sustainable Development (2-4 September 2002) will be held *today*, 24 July 2002, at 3 p.m. in Conference Room 4.

Note : The SUMMARY OF MEETINGS of the fifty-sixth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/141 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Mercredi 24 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — 4584e séance — Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Admission de nouveaux Membres

Note du Secrétaire général (S/2002/801)

(suite au verso)

SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE
Johannesburg (Afrique du Sud)
(26 août-4 septembre 2002)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat au sommet du Sommet mondial pour le développement durable (2-4 septembre 2002) aura lieu *aujourd'hui* 24 juillet 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 4.

Note : L'APERÇU DES SÉANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/141 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

Announcement

A public meeting of the Security Council will be held on Thursday, 25 July 2002, in connection with the item entitled "Women and peace and security". Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel.: (212) 963-5263).

Morning*	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Western Sahara

UNIFIL

Other matters

Morning**	4585th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

3. Admission of new Members

Report of the Committee on the Admission of New Members concerning the application of the Swiss Confederation for admission to membership in the United Nations (S/2002/825)

3.30 p.m.	4586th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. Meeting of the Security Council with the Troop Contributing Countries to the United Nations Observer Mission in Georgia (UNOMIG) pursuant to resolution 1353 (2001), annex II, Section A

Afternoon***	4587th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. Meeting of the Security Council with the troop-contributing countries to the United Nations Mission for the Referendum in Western Sahara pursuant to resolution 1353 (2001), annex II, section A

---

* To be held following the adjournment of the 4584th meeting.

** To be held following the adjournment of the 106th meeting of the Committee on the Admission of new Members.

*** To be held following the adjournment of the 4586th (closed) meeting.

Avis

Le Conseil de sécurité tiendra une séance publique le jeudi 25 juillet 2002, sur la question intitulée "Les femmes, la paix et la sécurité". Les États Membres qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priés de se mettre en rapport avec le Secrétariat (bureau S-3520, tél. : (212) 963-5263).

Matin*	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Sahara occidental

FINUL

Questions diverses

Matin**	4585e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Admission de nouveaux Membres

Rapport du Comité d'admission de nouveaux Membres concernant la demande d'admission de la Confédération suisse à l'Organisation des Nations Unies (S/2002/825)

15 h 30	4586e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Séance du Conseil de sécurité devant se tenir avec la participation des pays qui fournissent des contingents à la Mission d'observation des Nations Unies en Géorgie (MONUG), en application des dispositions de la section A de l'annexe II de la résolution 1353 (2001)

Après-midi***	4587e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Séance du Conseil de sécurité devant se tenir avec la participation des pays qui fournissent des contingents à la Mission des Nations Unies pour l'organisation d'un référendum au Sahara occidental (MINURSO), en application des dispositions de la section A de l'annexe II de la résolution 1353 (2001)

---

* À l'issue de la 4584e séance.

** À l'issue de la 106e séance du Comité d'admission de nouveaux Membres.

*** À l'issue de la 4586e séance (privée).

COMMITTEE ON THE ADMISSION OF NEW MEMBERS

11 a.m.	106th meeting (closed)	Conference Room 7

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1373 (2001) CONCERNING COUNTER-TERRORISM

4.30 p.m.	36th meeting (closed)	Conference Room 7

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Fifty-fifth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS TO PREPARE A UNITED NATIONS STUDY ON DISARMAMENT AND NON-PROLIFERATION EDUCATION

Fourth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

COMITÉ D'ADMISSION DE NOUVEAUX MEMBRES

11 heures	106e séance (privée)	Salle de conférence 7

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1373 (2001) CONCERNANT LE CONTRE-TERRORISME

16 h 30	36e séance (privée)	Salle de conférence 7

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Cinquante-cinquième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'EFFECTUER UNE ÉTUDE DES NATIONS UNIES SUR L'ÉDUCATION EN MATIÈRE DE DÉSARMEMENT ET DE NON-PROLIFÉRATION

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

10 a.m.-1 p.m.	37th plenary meeting	Conference Room 2

1. Coordination, programme and other questions [7]

   (d) Long-term programme of support for Haiti

   Action on draft resolution E/2002/L.17

   (e) Mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system

   Action on draft resolution E/2002/L.14

   (f) Tobacco or health

   Action on draft resolution E/2002/L.26

2. Consideration of the request for conversion of the World Tourism Organization, an intergovernmental organization with observer status with the Economic and Social Council, to a specialized agency of the United Nations system [16]

   Action on draft resolution E/2002/L.25

3. Economic and social repercussions of the Israeli occupation on the living conditions of the Palestinian people in the occupied territory, including Jerusalem and the Arab population in the occupied Syrian Golan [11]

   Introduction of draft resolution E/2002/L.22

4. Social and human rights questions [14]

   (a) Advancement of women (A/57/38, A/57/129-E/2002/77), E/2002/27, E/2002/66, E/2002/70)

   (b) Social development (A/57/67-E/2002/45, E/2002/26, E/2002/81)

   (c) Crime prevention and criminal justice (E/2002/30 and Corr.1)

   (d) Narcotic drugs (E/2002/28 and Corr.1 and Corr.2, E/INCB/2001/1)

   Introductory statements and action on recommendations contained in the reports of the functional commisisons

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

10 heures à 13 heures	37e séance plénière	Salle de conférence 2

1. Questions de coordination, questions relatives au programme et autres questions [7]

   d) Programme d'assistance à long terme à Haïti

   Décision sur le projet de résolution E/2002/L.17

   e) Intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et tous les programmes du système des Nations Unies

   Décision sur le projet de résolution E/2002/L.14

   f) Le tabac et la santé

   Décision sur le projet de résolution E/2002/L.26

2. Examen de la demande de transformation de l'Organisation mondiale du tourisme, organisation intergouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, en institution spécialisée des Nations Unies [16]

   Décision sur le projet de résolution E/2002/L.25

3. Répercussions économiques et sociales de l'occupation israélienne sur les conditions de vie du peuple palestinien dans le territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem, et de la population arabe du Golan syrien occupé [11]

   Décision sur le projet de résolution E/2002/L.22

4. Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14]

   a) Promotion de la femme (A/57/38, A/57/129-E/2002/77), E/2002/27, E/2002/66, E/2002/70)

   b) Développement social (A/57/67-E/2002/45, E/2002/26, E/2002/81)

   c) Prévention du crime et justice pénale (E/2002/30 et Corr.1)

   d) Stupéfiants (E/2002/28 et Corr.1 et Corr.2, E/INCB/2001/1)

   Déclarations liminaires et décisions sur les recommandations contenues dans les rapports des commissions techniques

3 p.m.- 6 p.m.	38th plenary meeting	Conference Room 2

Social and human rights questions [14]

(e) United Nations High Commissioner for Refugees (E/2002/7, E/2002/8, E/2002/14 and Corr.1, E/2002/75)

(f) Implementation of the Programme of Action for the Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination (A/57/83-E/2002/72)

(g) Human rights (E/2002/22, E/2002/23, Parts I and II, and E/2002/L.24, E/2002/43, Parts I and II, and Add.1, E/2002/68 and Add.1, E/2002/NGO/1, E/2002/CRP.4)

Introductory statement

Introduction of and action on draft proposals E/2002/L.11 (item 14 (e)), L.21 and L.23 (item 14 (g)) and L.16, L.19 and L.20 (item 14 (h))

Action on recommendations contained in the reports of the subsidiary bodies of the Council

Informal consultations

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Informal consultations for the humanitarian affairs segment under the chairmanship of the Vice President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Jassim Mohammed Buallay (Bahrain)

COMMITTEE OF EXPERTS ON PUBLIC ADMINISTRATION

First session

10 a.m.- 1 p.m.	5th meeting	Conference Room 2
3 p.m.- 6 p.m.	6th meeting	Conference Room 2

Enhancing the capacity of public administration to implement the United Nations Millennium Declaration [3]

15 heures à 18 heures	38e séance plénière	Salle de conférence 2

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14]

e) Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (E/2002/7, E/2002/8, E/2002/14 and Corr.1, E/2002/75)

f) Application du Programme d'action pour la troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale (A/57/83-E/2002/72)

g) Droits de l'homme (E/2002/22, E/2002/23, Parties I et II et E/2002/L.24, E/2002/43, Parties I et II et Add.1, E/2002/68 et Add.1, E/2002/NGO/1, E/2002/CRP.4)

Déclaration liminaire

Présentation des projets de proposition E/2002/L.11 (point 14 e)), L.21 et L.23 (point 14 g)) et L.16, L.19 et L.20 (point 14 h)) et décisions à leur sujet

Décisions sur les recommandations contenues dans les rapports des organes subsidiaires du Conseil

Consultations officieuses

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

Consultations officieuses pour le débat consacré aux affaires humanitaires, sous la conduite du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Jassim Mohammed Buallay (Bahreïn)

COMITÉ DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

Première session

10 heures à 13 heures	5e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	6e séance	Salle de conférence 2

Renforcement de la capacité des administrations publiques d'appliquer la Déclaration du Millénaire [3]

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

Informal consultations on a draft resolution on prevention of armed conflict

Open-ended informal consultations devoted to the discussion of the draft resolution on prevention of armed conflict under agenda item 10 will continue *today*, 24 July 2002, at 10 a.m. in Conference Room 1. The meeting will be chaired by H.E. Mr. Stig Elvemar (Sweden).

*

* *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal informals

Today, 24 July 2002, there will be meetings of interested delegations as follows:

Conference Room A: LDC III, Programme of Action, 10 a.m. to 1 p.m.

Conference Room 5: Humanitarian affairs segment, 10 a.m. to 1 p.m.;

Conference Room S-2963E: Information and Communication Technologies (ICT), 10 a.m. to 1 p.m.;

Conference Room 5: Financing for development, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m.; and

Conference Room A: Coordination segment, 3 p.m. to 6 p.m.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-sixième session

Consultations officieuses sur un projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés

Des consultations officieuses à participation non limitée consacrées à l'examen du projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés, au titre du point 10 de l'ordre du jour, se poursuivront *aujourd'hui* 24 juillet 2002 à 10 heures, dans la salle de conférence 1. La réunion sera présidée par S.E. M. Stig Elvemar (Suède).

*

* *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses (officieuses)

Aujourd'hui 24 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence A : Pays les moins avancés (troisième Conférence), Programme d'action, de 10 heures à 13 heures;

Salle de conférence 5 : Débat consacré aux affaires humanitaires, de 10 heures à 13 heures;

Salle de conférence S-2963E : Technologies de l'information et de la communication, de 10 heures à 13 heures;

Salle de conférence 5 : Financement du développement, de 13 h 15 à 14 h 45; et

Salle de conférence A : Débat consacré aux questions de coordination, de 15 heures à 18 heures.

* * *

FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(12-15, 17-20 September 2002)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

* * *

CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(12-15, 17- 20 septembre 2002)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Wednesday, 24 July 2002

GROUP OF 77
(on the humanitarian segment of the Economic and Social Council)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

GROUP OF 77
(on the general segment of the Economic and Social Council)

9 a.m.-12 noon	closed meeting	Conference Room B

Mercredi 24 juillet 2002

GROUPE DES 77
(débat consacré aux affaires humanitaires du Conseil économique et social)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES 77
(débat général du Conseil économique et social)

9 heures à midi	réunion privée	Salle de conférence B

GROUP OF 77
(on the coordination segment of the Economic and Social Council)

12 noon.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room B

* * *

JUSCANZ Meeting

There will be a meeting of JUSCANZ *(on Economic and Social Council matters) today*, 24 July 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room A.

* * *

Meeting of co-sponsors on the draft resolution on the Optional Protocol to the Convention against Torture

There will be a meeting of co-sponsors of the draft resolution on the Optional Protocol to the Convention against Torture, organized by the Permanent Mission of Costa Rica, *today*, 24 July 2002, at 9.15 a.m. in Conference Room 7.

* * *

Briefing on the state of preparations for the World Summit on Sustainable Development

H.E. Mr. Duminsano Shadrack Kumalo (South Africa) and Mr. Nitin Desai, Secretary-General of the World Summit on Sustainable Development, will hold a briefing on the state of preparations for the Summit *today*, 24 July 2002, at 12 noon in the Trusteeship Council Chamber. Interested delegations, organization and non-governmental organizations are invited to attend.

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux questions de coordination)

Midi à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence B

* * *

Réunion du JUSCANZ

Une réunion du JUSCANZ *(questions relevant du Conseil économique et social)* aura lieu *aujourd'hui* 24 juillet 2002 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence A.

* * *

Réunion des coauteurs sur le projet de résolution relatif au Protocole facultatif à la Convention contre la torture

Une réunion des coauteurs du projet de résolution sur le Protocole facultatif à la Convention contre la torture, organisée par la Mission permanente du Costa Rica, aura lieu *aujourd'hui* 24 juillet 2002 à 9 h 15 dans la salle de conférence 7.

* * *

Réunion d'information sur l'état des préparatifs du Sommet mondial pour le développement durable

S.E. M. Duminsano Shadrack Kumalo (Afrique du Sud) et M. Nitin Desai, Secrétaire général du Sommet mondial pour le développement durable, tiendront une réunion d'information sur l'état des préparatifs du Sommet *aujourd'hui* 24 juillet 2002 à midi dans la salle du Conseil de tutelle. Les délégations, organismes et organisations non gouvernementales intéressés sont invités.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Thursday, 25 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

10 a.m.-1 p.m.	39th plenary meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	40th plenary meeting	Conference Room 2

* * *

SECURITY COUNCIL

The Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism: will give an oral briefing to all interested Member States on Friday, 26 July 2002, at 4.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

Informal consultative meeting of the States parties to the United Nations Fish Stocks Agreement

In accordance with General Assembly resolution 56/13 of 28 November 2001, an informal consultative meeting of the States Parties to the Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks, will be held on Tuesday and Wednesday, 30 and 31 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. Non States Parties to the Agreement are also invited to participate as observers.

Jeudi 25 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

10 heures à 13 heures	39e séance plénière	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	40e séance plénière	Salle de conférence 2

* * *

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres intéressés le vendredi 26 juillet 2002 à 16 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Réunion consultative officieuse des États parties à l'Accord des Nations Unies sur les stocks de poissons

Conformément à la résolution 56/13 de l'Assemblée générale du 28 novembre 2001, une réunion consultative officieuse des États parties à l'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs, aura lieu le mardi 30 et le mercredi 31 juillet 2002 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Les États non-parties à l'Accord sont également invités à participer en tant qu'observateurs.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

UNITAR seminar

The second high-level seminar on "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology", organized by the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), will be held on Monday, 29 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

All interested staff members as well as representatives of non-governmental organizations are encouraged to attend.

This seminar is part of the UNITAR series on "Policy Awareness and Training in Information Technology", launched under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics, and implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation. For further information please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Séminaire de l'UNITAR

Le deuxième séminaire sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisé par l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), aura lieu le lundi 29 juillet 2002 de 10 heures à 13 heures dans la Salle du Conseil de tutelle.

Tous les membres du Secrétariat intéressés ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales sont invités à assister au séminaire.

Ce séminaire fait partie de la série de l'UNITAR sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisée sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique et réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Accreditation to the first Assembly of States Parties (International Criminal Court)

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

* * *

Economic and Social Council background documentation

Background documentation for the general segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council under agenda item 13 (Economic and environmental questions: Sustainable development), on the fourth session of the Committee for Development Policy is available on the Web sites of the Development Policy Analysis Division, and of the Economic and Social Council at the following addresses: <http://www.un.org/esa/analysis/devplan/draft-e2002-33.pdf>; and <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>.

* * *

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

Accréditation auprès de la première Assemblée des États parties (Cour pénale internationale)

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

* * *

Documentation de référence du Conseil économique et social

On peut se procurer de la documentation de référence pour le débat général de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social, au titre du point 13 de l'ordre du jour (Questions relatives à l'économie et à l'environnement : développement durable), sur le quatrième session du Comité des politiques de développement sur les sites Web de la Division de l'analyse des politiques de développement et du Conseil économique et social aux adresses suivantes : <http://www.un.org/esa/analysis/devplan/draft-e2002-33.pdf>; et <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>.

* * *

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Tuesday, 23 July 2002

SECURITY COUNCIL

4581st (closed) meeting

International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991

The Security Council met in private. The following communiqué was issued through the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

"At its 4581st meeting, held in private on 23 July 2002, the Security Council considered the item entitled "International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991."

"In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, and in the absence of objection, the President extended invitations under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Judge Claude Jorda, President of the International Tribunal for Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991, and to Ms. Carla del Ponte, Prosecutor for the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia.

Mardi 23 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4581e séance (privée)

Tribunal international chargé de juger les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Le Conseil de sécurité se réunit en privé. À la fin de la séance, le communiqué suivant est publié par les soins du Secrétaire général, conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil :

"À sa 4581e séance, tenue à huis clos le 23 juillet 2002, le Conseil de sécurité a examiné la question intitulée "Tribunal international chargé de juger les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991".

"Comme convenu lors des consultations préalables du Conseil, et en l'absence d'objection, le Président a adressé une invitation, au titre de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil, au juge Claude Jorda, Président du Tribunal international chargé de juger les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991, et à Mme Carla del Ponte, Procureur du Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie.

"The members of the Council heard an informative briefing by Judge Jorda.

"Ms. del Ponte made comments.

"The members of the Council, Judge Jorda, and Ms. del Ponte had a constructive discussion."

4582nd meeting

International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/2002/21).

4583rd meeting

The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of the Democratic Republic of the Congo, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and the provisional rules of procedure of the Council.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/2002/22).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

35th plenary meeting

Coordination, programme and other questions: mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system [7 (e)]

Introduction of draft resolution E/2002/L.14

The representative of the United Kingdom introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed in the document, as well as Argentina, Ecuador, Spain, Peru and Uganda.

"Les membres du Conseil ont entendu un exposé riche d'enseignements du juge Jorda.

"Mme del Ponte a fait des observations.

"Lse membres du Conseil, le juge Jorda et Mme del Ponte ont eu une discussion constructive."

4582e séacnce

Tribunal international chargé de juger les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/2002/21).

4583e séance

La situation concernant la République démocratique du Congo

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la République démocratique du Congo à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/2002/22).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

35e séance plénière

Questions de coordination, questions relatives aux programmes et autres questions : intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et dans tous les programmes des Nations Unies [7 e)]

Présentation du projet de résolution E/2002/L.14

Le représentant du Royaume-Uni présente le projet de résolution, au nom des auteurs énumérés dans le document, ainsi que de l'Argentine, de l'Espagne, de l'Équateur, de l'Ouganda et du Pérou.

Economic and environmental questions [13]

(a) Sustainable development

(b) Science and technology for development

(e) Environment

(i) United Nations Forum on Forests

The Council began its consideration of the sub-items and heard an introductory statement by the Vice-Chairman of the Committee for Development Policy.

Statements were made by the representatives of the Russian Federation, Ukraine, Suriname, Chile, the Libyan Arab Jamahiriya and Brazil; as well as by the observers for Denmark (on behalf of the European Union, as well as Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia, Cyprus and Turkey), Venezuela (on behalf of the Group of 77 and China), Iraq, Maldives, Mongolia and Norway.

A statement was also made by the representative of the World Intellectual Propoerty Organization.

36th plenary meeting

Economic and environmental questions [13]

(a) Sustainable development

(b) Science and technology for development

(c) Statistics

(d) Human settlements

(e) Environment

(f) Population and development

(g) Public administration

(h) International cooperation in tax matters

(i) United Nations Forum on Forests

(j) Assistance to third States affected by the application of sanctions

The Council continued its consideration of the sub-items (a), (b), (e) and (i) and began consideration of sub-items (c), (d), (f), (g), (h) and (j) and heard an introductory statement by the Director, Division for Public Economics and Public Administration, Department for Economic and Social Affairs.

Statements were made by the representatives of Peru, Mexico, Fiji, the Russian Federation and the United States.

Questions économiques et questions relatives à l'environnement [13]

a) Développement durable

b) Science et technique au service du développement

e) Environnement

i) Forum des Nations Unies sur les forêts

Le Conseil commence l'examen de ces alinéas en entendant une déclaration liminaire du Vice-Président du Comité des politiques de développement.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Fédération de Russie, Ukraine, Suriname, Chili, Jamahiriya arabe libyenne et Brésil, ainsi que des observateurs du Danemark (au nom de l'Union européenne, ainsi que de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie, de Chypre et de la Turquie), Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Iraq, des Maldives, de la Mongolie et de la Norvège.

Le représentant de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle fait une déclaration.

36e séance plénière

Questions économiques et questions relatives à l'environnement [13]

a) Développement durable

b) Science et technique au service du développement

c) Statistique

d) Établissements humains

e) Environnement

f) Population et développement

g) Administration publique

h) Coopération internationale en matière fiscale

i) Forum des Nations Unies sur les forêts

j) Assistance aux États tiers touchés par l'application de sanctions

Le Conseil poursuit l'examen des alinéas a), b), e) et i) et commence l'examen des alinéas c), d), f), g), h) et j) en entendant une déclaration liminaire du Directeur de la Division de l'économie et de l'administration publiques du Département des affaires économiques et sociales.

Des déclarations sont faites par les représentants du Pérou, du Mexique, de Fidji, de la Fédération de Russie et des États-Unis.

A statement was also made by the representative of the International Labour Organization.

The observer for the World Association of Former United Nations Interns and Fellows, Inc. made a statement.

(a) Sustainable development

The Council, on the proposal of the Vice-President, decided to take note of the report of the Committee for Development Policy on its fourth session (E/2002/33).

(b) Science and Technology for development

Following a statement by the representative of France, the Council postponed consideration of draft resolution III contained in the report the Commission on its fifth session (E/CN.16/2001/9-E/2001/31).

The Council, on the proposal of the Vice-President, also decided to take note of the Note by the Secretary-General transmitting the report of the Secretary-General of the International Telecommunications Union on the preparations for the World Summit on the Information Society (A/57/71-E/2002/52).

(e) Environment

The Council, on the proposal of the Vice-President, decided to take note of the Report of the Governing Council of the United Nations Environment Programme on its seventh special session (A/57/25).

(i) United Nations Forum on Forests

Recommendations contained in document E/2002/42

The Council postponed consideration of the recommendations contained in the report.

(c) *Statistics*

Recommendations contained in document E/2002/24

Following statements by the Vice-President of the Council (H.E. Mr. Gert Rosenthal) and the representative of Denmark (on behalf of the European Union), the Council postponed consideration of the recommendations contained in the report.

Following a statement by the representative of Japan, the Council also decided to accept the offer from the government of Japan to host the Sixteenth United Nations Regional Cartographic Conference for Asia and the Pacific in the year 2003.

(c) Human Settlements

The Council, on the proposal of the Vice-President, decided to take note of the report of the Secretary-General on the coordinated implementation of the Habitat Agenda (E/2002/48).

Le représentant de l'Organisation internationale du Travail prend également la parole.

L'observateur de l'Association mondiale des anciens stagiaires et boursiers fait une déclaration.

a) Développement durable

Sur la proposition du Vice-Président, le Conseil décide de prendre note du rapport du Comité des politiques de développement sur les travaux de sa quatrième session (E/2002/33).

b) Science et technique au service du développement

Après avoir entendu une déclaration du représentant de la France, le Conseil reporte l'examen du projet de résolution III figurant dans le rapport de la Commission sur les travaux de sa cinquième session (E/CN.16/2001/9-E/2001/31).

Sur la proposition du Vice-Président, le Conseil décide également de prendre note de la note du Secrétaire général transmettant le rapport du Secrétaire général de l'Union internationale des communications sur les préparatifs du Sommet mondial sur la société de l'information (A/57/71-E/2002/52).

e) Environnement

Sur la proposition du Vice-Président, le Conseil décide de prendre note du rapport du Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour l'environnement sur les travaux de sa septième session extraordinaire (A/57/25).

i) Forum des Nations Unies sur les forêts

Recommandations figurant dans le document E/2002/42

Le Conseil reporte l'examen des recommandations figurant dans le rapport.

c) *Statistique*

Recommandations figurant dans le document E/2002/24

Après avoir entendu des déclarations du Vice-Président du Conseil (S.E. M. Gert Rosenthal) et du représentant du Danemark (au nom de l'Union européenne), le Conseil reporte l'examen des recommandations figurant dans le rapport.

Une déclaration est faite par le représentant du Japon et le Conseil décide d'accepter l'offre du Gouvernement du Japon de recevoir la seizième Conférence des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique sur la cartographie régionale en 2003.

c) Établissements humains

Sur la proposition du Vice-Président, le Conseil décide de prendre note du rapport du Secrétaire général sur l'application coordonnée du Programme d'Habitat (E/2002/48).

(f) Population

Recommendations contained in document E/2002/25

The Council decided to postpone consideration of the report to a subsequent meeting.

(g) Public administration

The Council decided to defer consideration of this item to a resumed substantive session in 2002.

(h) International cooperation in tax matters

The Council, on the proposal of the Vice-President, decided to take note of the report of the Secretary-General on the tenth meeting of the Ad Hoc Group of Experts on International Cooperation in Tax Matters (E/2002/6), in which it agreed to adopt the holding of the eleventh meeting in 2003, as well as the provisional agenda as contained in paragraphs 48 and 49 of the report.

(j) Assistance to third parties affected by the application of sanctions

The Council, on the proposal of the Vice-President, decided to take note of the Note by the Secretary-General transmitting the report of the Secretary-General on the implementation of the provisions of the Charter of the United Nations related to assistance to third States affected by the application of sanctions (E/2002/65).

Consideration of the request for conversion of the International Civil Defence Organization, an intergovernmental organization with observer status with the Economic and Social Council, to a specialized agency of the United Nations system [15]

The Council began its consideration of the item and heard statements by the representatives of Burkina Faso, the United States, the Russian Federation and Cameroon, and agreed to postpone action on this item to a later date.

Consideration of the request for conversion of the World Tourism Organization, an intergovernmental organization with observer status with the Economic and Social Council, to a specialized agency of the United Nations system [16]

The Council began its consideration of the item and heard statements by the representatives of Peru, El Salvador, Cameroon, China, Pakistan, Chile, Mexico, Egypt, the Sudan, Andorra, Cuba, Nepal, the Islamic Republic of Iran, Uganda, the Russian Federation and the Libyan Arab Jamahiriya, as well as by the observers for Venezuela (on behalf of the Group of 77 and China) and Botswana.

f) Population

Recommandations figurant dans le document E/2002/25

Le Conseil décide de reporter l'examen du rapport à une séance ultérieure.

g) Administration publique

Le Conseil décide de reporter l'examen de cette question à une reprise de la session de fond de 2002.

h) Coopération internationale en matière fiscale

Sur la proposition du Vice-Président, le Conseil décide de prendre note du rapport du Secrétaire général sur la dixième réunion du Groupe spécial d'experts sur la coopération internationale en matière fiscale (E/2002/6), dans lequel il est décidé d'approuver la convocation de la onzième réunion en 2003, ainsi que le projet d'ordre du jour provisoire figurant aux paragraphes 48 et 49 du rapport.

j) Assistance aux États tiers touchés par l'application de sanctions

Sur la proposition du Vice-Président, le Conseil décide de prendre note de la note du Secrétaire général transmettant le rapport du Secrétaire général sur l'application des dispositions de la Charte des Nations Unies relatives à l'assistance aux États tiers touchés par l'application de sanctions (E/2002/65).

Examen de la demande de transformation de l'Organisation internationale de protection civile, organisation intergouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, en institution spécialisée des Nations Unies [15]

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Burkina Faso, des États-Unis, de la Fédération de Russie et du Cameroun, et décide de reporter la décision sur la question à une date ultérieure.

Examen de la demande de transformation de l'Organisation mondiale du tourisme, organisation intergouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, en institution spécialisée des Nations Unies [16]

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Pérou, El Salvador, Cameroun, Chine, Pakistan, Chili, Mexique, Égypte, Soudan, Andorre, Cuba, Népal, République islamique d'Iran, Ouganda, Fédération de Russie et Jamahiriya arabe libyenne, ainsi que des observateurs du Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et du Botswana.

• • •

COMMITTEE OF EXPERTS ON PUBLIC ADMINISTRATION
First session 3rd meeting

Enhancing the capacity of public administration to implement the United Nations Millennium Declaration [3]

Document E/C.16/2002/3

The Committee continued its deliberations on the sub-item on human resources development.

Statements were made by the representatives of Morocco and South Africa.

Statements were also made by the representatives of the United Nations Human Settlements Programme (UN-HABITAT) and the Network of Institutes and Schools of Public Administration in Central and Eastern Europe.

The Committee thus concluded its deliberations of this sub-item.

Documents E/C.16/2002/6, E/C.16/2002/7

The representative of the Secretariat made an introductory statement to agenda item 3, sub-item on "Capacity of the public sector to support the creation and application of knowledge, innovation and technology for development".

Statements were made by the representatives of Brazil, Canada, Chile, Costa Rica, France, Germany, India, Italy, Japan, Morocco, Mozambique, South Africa, Uganda and the United States.

Statements were also made by the representatives of the Economic Commission of Europe, the American Society for Public Administration, the Institute of Public Administration of Canada and the International Association of Schools and Institutes of Administration.

Clarifications on the document were made by the Director, Division for Public Economics and Public Administration, Department of Economic and Social Affairs.

The Committee concluded its deliberations on this sub-item.

A presentation was made by the Secretariat on "Rethinking the Role of the State in Social Development: the Latin American Case".

The representatives of Brazil, Morocco and Uganda, as well as the representative of the International Labour Organization gave comments on this presentation.

• • •

COMITÉ DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE
Première session 3e séance

Renforcement de la capacité des administrations publiques d'appliquer la Déclaration du Millénaire [3]

Document E/C.16/2002/3

Le Comité poursuit ses délibérations sur la question de la mise en valeur des ressources humaines.

Les représentants du Maroc et de l'Afrique du Sud font des déclarations.

Des déclarations sont faites aussi par les représentants du Programme des Nations Unies pour les établissements humains (ONU-HABITAT) et du Réseau des instituts et des écoles d'administration publique en Europe centrale et orientale.

Le Comité termine ainsi ses délibérations sur la question.

Documents E/C.16/2002/6, E/C.16/2002/7

Le représentant du Secrétariat fait une déclaration liminaire sur l'alinéa au point 3, intitulé "Capacité du secteur public d'appuyer la création et l'application des connaissances, de l'innovation et de la technologie au service du développement".

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Brésil, Canada, Chili, Costa Rica, France, Allemagne, Inde, Italie, Japon, Maroc, Mozambique, Afrique du Sud, Ouganda et États-Unis.

Des déclarations sont également faites par les représentants de la Commission économique pour l'Europe, l'American Society for Public Administration, l'Institut canadien d'administration publique et de l'Association internationale des écoles et des instituts d'administration.

Le Directeur de la Division de l'économie et de l'administration publiques du Département des affaires économiques et sociales fournit des éclaircissements sur le document.

Le Comité termine ainsi ses délibérations sur la question.

Un exposé est fait par le Secrétariat sur le thème "Repenser le rôle de l'État dans le développement durable : le case de l'Amérique latine."

Les représentants du Brésil, du Maroc et de l'Ouganda, ainsi que le représentant de l'Organisation internationale du Travail, font des observations concernant l'exposé.

4th meeting

Document E/C.16/2002/6

The Committee continued its discussion on the theme "Rethinking the Role of the State in Social Development: the Latin America Case."

The representative of the Secretariat made an introductory statement to agenda item 3, sub-item on "Financial capacity of the public sector to implement the United Nations Millennium Declaration".

Statements were made by the representatives of Brazil, Chile, China, Costa Rica, France Germany, Japan, Poland, South Africa, Ukraine and the United States.

Statements were also made by the representatives of the International Organization of Supreme Audit Organizations and the International Labour Organization.

The Secretariat responded to the comments made.

The Committee thus concluded its deliberations of this sub-item.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 23 JULY 2002

2734th meeting

Reservations to treaties

The Commission considered the report of the Drafting Committee on reservations to treaties (A/CN.4/L.614) and adopted on first reading the following draft guidelines, with modifications, as follows: 2.1.1 (Written form); 2.1.2. (Form of formal confirmation); 2.1.3 (Formulation of a reservation at the international level); 2.1.4.[2.1.3 *bis*, 2.1.4] (Absence of consequences at the international level of the violation of internal rules regarding the formulation of reservations); 2.1.5 (Communication of reservations); 2.1.6 [2.1.6, 2.1.8] (Procedure for communication of reservations); 2.1.7 (Functions of depositaries); 2.1.8 [2.1.7 *bis*] (Procedure in case of manifestly [impermissible] reservations; 2.4.1 (Formulation of interpretative declarations; [2.4.2[2.4.1 *bis*] (Formulation of an interpretative declaration at the internal level); and [2.4.3 [2.4.2, 2.4.9] (Formulation and communication of conditional interpretative declarations).

4e séance

Document E/C.16/2002/6

Le Comité poursuit le débat sur le thème "Repenser le rôle de l'État dans le développement durable : le case de l'Amérique latine".

Le représentant du Secrétariat fait une déclaration liminaire sur l'alinéa au point 3 intitulé "Capacité financière du secteur public d'appliquer la Déclaration du Millénaire".

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Brésil , Chili, Chine, Costa Rica, France Allemagne, Japon, Pologne, Afrique du Sud, Ukraine et États-Unis.

Des déclarations sont faites aussi par les représentants de l'Organisation internationales institutions supérieures de contrôle des finances publiques et de l'Organisation internationale du Travail

Le Secrétariat répond aux observations.

Le Comité termine ainsi ses délibérations sur la question.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 23 JUILLET 2002

2734e séance

Réserves aux traités

La Commission examine le rapport du Comité de rédaction sur les réserves aux traités (A/CN.4/L.614) et adopte, en première lecture, les projets de directive ci-après, avec modifications, comme suit : 2.1.1 (Forme écrite); 2.1.2. (Forme de la confirmation formelle); 2.1.3 (Formulation d'une réservation au plan international); 2.1.4.[2.1.3 *bis*, 2.1.4] (Absence de conséquences au plan international de la violation des règles internes relatives à la formulation des réserves); 2.1.5 (Communication des réserves); 2.1.6 [2.1.6, 2.1.8] (Procédure de communication des réserves); 2.1.7 (Fonctions du dépositaire); 2.1.8 [2.1.7 *bis*] (Procédure en cas de réserves manifestement [illicites]; 2.4.1 (Formulation d'une déclaration interprétative; [2.4.2[2.4.1 *bis*] (Formulation d'une déclaration interprétative au plan interne); et [2.4.3 [2.4.2, 2.4.9] (Formulation et communication des déclarations interprétatives conditionnelles).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

International Conference on Illicit Tobacco Trade

The International Conference on Illicit Tobacco Trade (ICITT), organized, under the sponsorship of the World Health Organization (WHO), by the Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms (ATF) (United States), will take place from Tuesday, 30 July, to Thursday, 1 August 2002, at United Nations Headquarters. WHO Member States representatives will participate in panel discussions and working groups. Only the opening meeting (at 9.45 a.m. on Tuesday, 30 July) and the closing meeting (at 3 p.m. on Thursday, 1 August) will be open. For more information, please visit the following Web site: <http:// www.atf.treas.gov/tobacco/icitt/index.htm>

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

Conférence internationale sur le commerce illicite du tabac

La Conférence internationale sur le commerce illicite du tabac, organisée, sous les auspices de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), par le Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms (ATF) (États-Unis), aura lieu du mardi 30 juillet au jeudi 1er août 2002 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Des représentants des États membres de l'OMS participeront à des tables rondes et des groupes de travail. La séance d'ouverture (à 9 h 45, le mardi 30 juillet) et la séance de clôture (à 15 heures, le jeudi 1er août) seront les seules séances ouvertes. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter le site Web suivant : <http://www.atf.treas.gov/tobacco/icitt/index.htm>

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

02-48137

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence danoise de l'Union européenne :

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 25 JULY 2002 No. 2002/142 JEUDI 25 JUILLET 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Thursday, 25 July 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — 4589th meeting — Security Council Chamber

1. Adoption of agenda

2. Women and peace and security

Jeudi 25 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — 4589e séance — Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Les femmes, la paix et la sécurité

Announcement

Today's meeting of the Security Council, at 10.30 a.m. in the Security Council Chamber, in connection with the item entitled "Women and peace and security", will be available for live viewing on the Internet via United Nations Webcast (<http://www.un.org/webcast>). The archived video will be made available later at the same address for on-demand access.

Avis

La séance *d'aujourd'hui* du Conseil de sécurité, à 10 h 30 dans la salle du Conseil de sécurité, sur la question intitulée "Les femmes, la paix et la sécurité" sera retransmise en direct sur l'Internet à l'adresse suivante : <http://www.un.org/webcast>. L'archive vidéo sera disponible ultérieurement sur demande à la même adresse.

GENERAL ASSEMBLY

WORKING GROUP ON THE FUTURE OPERATION OF THE INTERNATIONAL RESEARCH AND TRAINING INSTITUTE FOR THE ADVANCEMENT OF WOMEN (INSTRAW)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

Recommendations for the future operation of INSTRAW

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Fifty-fifth session

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS TO PREPARE A UNITED NATIONS STUDY ON DISARMAMENT AND NON-PROLIFERATION EDUCATION

Fourth session

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE FONCTIONNEMENT FUTUR DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DE RECHERCHE ET DE FORMATION POUR LA PROMOTION DE LA FEMME (INSTRAW)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8

Recommandations pour le fonctionnement futur de l'Institut

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Cinquante-cinquième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'EFFECTUER UNE ÉTUDE DES NATIONS UNIES SUR L'ÉDUCATION EN MATIÈRE DE DÉSARMEMENT ET DE NON-PROLIFÉRATION

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

10 a.m.-1 p.m.	39th plenary meeting	Conference Room 2

1. Social and human rights questions [14]

   (g) Human rights

   Action on draft decisions contained in the report of the Commission on Human Rights and proposed amendment (E/2002/23, Parts I and II, and E/2002/L.24 and E/2002/L.21)

   (h) Permanent Forum on Indigenous Issues

   Action on recommendations contained in the report of the Permanent Forum on Indigenous Issues (E/2002/43, Parts I and II, and Add.1)

   Action on draft proposals E/2002/L.16, E/2002/L.19 (programe budget implications contained in E/2002/L.33), E/2002/L.20 and E/2002/L.32

   (e) United Nations High Commissioner for Refugees

   Action on draft decision E/2002/L.11

2. Operational activities of the United Nations for international development cooperation [3]

   (a) Progress report on the implementation of the triennial comprehensive policy review

   Action on draft resolution E/2002/L.18

   (b) Reports of the Executive Boards of the United Nations Development Programme/United Nations Population Fund, the United Nations Children's Fund and the World Food Programme (E/2002/35, E/2002/L.10, E/2002/11, E/2002/34 (Part I), E/2002/69, E/2002/36, DP/2002/10, DP/2002/CRP.13)

3. Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations [9]

   Action on draft resolution E/2002/L.15

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

10 heures à 13 heures	39e séance plénière	Salle de conférence 2

1. Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14]

   g) Droits de l'homme

   Décisions sur les projets de décision contenus dans le rapport de la Commission des droits de l'homme et amendement proposé (E/2002/23, Parties I et II, et E/2002/ L.24 et E/2002/L.21)

   h) Instance permanente sur les questions autochtones

   Décisions sur les recommandations contenues dans le rapport de l'Instance permanente sur les questions autochtones (E/2002/43, Parties I et II, et Add.1)

   Décisions sur les projets de proposition E/2002/L.16, E/2002/L.19 (incidences sur le budget-programme : E/2002/L.33), E/2002/L.20 et E/2002/L.32

   e) Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés

   Décision sur le projet de décision E/2002/L.11

2. Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [3]

   a) Rapport intérimaire sur la suite donnée à l'examen triennal d'ensemble des activités opérationnelles

   Décision sur le projet de résolution E/2002/L.18

   b) Rapports des Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement/Fonds des Nations Unies pour la population, du Fonds des Nations Unies pour l'enfance et du Programme alimentaire mondial (E/2002/35, E/2002/L.10, E/2002/11, E/2002/34 (Partie I), E/2002/69, E/2002/36, DP/2002/10, DP/2002/CRP.13)

3. Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies [9]

   Décision sur le projet de résolution E/2002/L.15

4. Economic and social repercussions of the Israeli occupation on the living conditions of the Palestinian people in the occupied Palestinian territory, including Jerusalem, and the Arab population in the occupied Syrian Golan [11]

Action on draft resolution E/2002/L.22

5. Economic and environmental questions [13]

(a) Sustainable development

Introduction of draft resolution E/2002/L.27

(d) Human settlements

Introduction of draft resolution E/2002/L.30

6. Review and coordination of the implementation of the Programme of Action for the Least Developed Countries for the Decade 2001-2010 [6 (b)]

Introduction of draft resolution E/2002/L.31

3 p.m.-6 p.m. — 40th plenary meeting — Conference Room 2

1. Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits [6 (a)]

Action on draft resolution E/2002/L.28

2. International cooperation in the field of informatics [7 (c)]

Action on draft resolution E/2002/L.29

3. Economic and environmental questions [13]

(i) United Nations Forum on Forests

Action on recommendations contained in the report of the Untied Nations Forum on Forests (E/2002/42)

(c) Statistics

Action on recommendations contained in the report of the Statistical Commission (E/2002/24)

(f) Population and development

Action on recommendations contained in the Report of the Commission on Population and Development (E/2002/25 and Corr.1)

4. Répercussions économiques et sociales de l'occupation israélienne sur les conditions de vie du peuple palestinien dans le territoire occupé, y compris Jérusalem, et de la population arabe du Golan syrien occupé [11]

Décision sur le projet de résolution E/2002/L.22

5. Questions économiques et questions relatives à l'environnement [13]

a) Développement durable

Présentation du projet de résolution E/2002/L.27

d) Établissements humains

Présentation du projet de résolution E/2002/L.30

6. Examen et coordination de l'exécution du Programme d'action en faveur des pays les moins avancés pour la décennie 2001-2010 [6 b)]

Présentation du projet de résolution E/2002/L.31

15 heures à 18 heures — 40e séance plénière — Salle de conférence 2

1. Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide des Nations Unies [6 a)]

Décision sur le projet de résolution E/2002/L.28

2. Coopération internationale dans le domaine de l'informatique [7 c)]

Décision sur le projet de résolution E/2002/L.29

3. Questions économiques et questions relatives à l'environnement [13]

i) Forum des Nations Unies sur les forêts

Décisions sur les recommandations contenues dans le rapport du Forum des Nations Unies sur les forêts (E/2002/42)

c) Statistique

Décisions sur les recommandations contenues dans le rapport de la Commission de statistique (E/2002/24)

f) Population et développement

Décisions sur les recommandations contenues dans le rapport de la Commission de la population et du développement (E/2002/25 et Corr.1)

Informal consultations

10 a.m.-11.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 5

Informal consultations for the humanitarian affairs segment under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Jassim Mohammed Bual-lay (Bahrain)

COMMITTEE OF EXPERTS ON PUBLIC ADMINISTRATION

First session

10 a.m.-1 p.m.	7th meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	8th meeting	Economic and Social Council Chamber

Enhancing the capacity of public administration to implement the United Nations Millennium Declaration [3]

* * *

Informal informals

Today, 25 July 2002, there will be meetings of interested delegations as follows:

Conference Room A: Habitat, from 10 a.m. to 1 p.m.;

Conference Room 5: Financing for development, from 12 noon to 2.45 p.m.; and

Conference Room 5: Coordination segment, from 3 p.m. to 6 p.m.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

Informal consultations on a draft resolution on prevention of armed conflict

Open-ended informal consultations devoted to the discussion of the draft resolution on prevention of armed conflict under agenda item 10 will continue *today*, 25 July 2002, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The meeting will be chaired by H.E. Mr. Stig Elvemar (Sweden).

Consultations officieuses

10 heures à 11 h 45	séance privée	Salle de conférence 5

Consultations officieuses pour le débat consacré aux affaires humanitaires, sous la conduite du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Jassim Mohammed Buallay (Bahreïn)

COMITÉ DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

Première session

10 heures à 13 heures	7e séance	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	8e séance	Salle du Conseil économique et social

Renforcement de la capacité des administrations publiques d'appliquer la Déclaration du Millénaire [3]

* * *

Consultations officieuses (officieuses)

Aujourd'hui 25 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence A : Habitat, de 10 heures à 13 heures;

Salle de conférence 5 : Financement du développement, de midi à 14 h 45; et

Salle de conférence 5 : Débat consacré aux questions de coordination, de 15 heures à 18 heures.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-sixième session

Consultations officieuses sur un projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés

Des consultations officieuses à participation non limitée consacrées à l'examen du projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés, au titre du point 10 de l'ordre du jour, se poursuivront *aujourd'hui* 25 juillet 2002 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. La réunion sera présidée par S.E. M. Stig Elvemar (Suède).

* * *

FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(12-15, 17-20 September 2002)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

* * *

CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(12-15, 17- 20 septembre 2002)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Thursday, 25 July 2002

GROUP OF 77
(on the general and coordination segments of the Economic and Social Council)

9 a.m.-12 noon	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

GROUP OF 77
(at the ambassadorial level)

3 p.m.-4 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

Jeudi 25 juillet 2002

GROUPE DES 77
(débat général et débat consacré aux questions de coordination du Conseil économique et social)

9 heures à midi	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES 77
(au niveau des ambassadeurs)

15 heures à 16 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

* * *

JUSCANZ Meeting

There will be a meeting of JUSCANZ *(on Economic and Social Council matters) today*, 25 July 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room A.

* * *

Réunion du JUSCANZ

Une réunion du JUSCANZ *(questions relevant du Conseil économique et social)* aura lieu *aujourd'hui* 25 juillet 2002 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence A.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Friday, 26 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

10 a.m.-1 p.m.	41st plenary meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	42nd plenary meeting	Conference Room 2

* * *

SECURITY COUNCIL

The Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism: will give an oral briefing to all interested Member States on Friday, 26 July 2002, *at 3 p.m. instead of 4.30 p.m.* in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

Informal consultative meeting of the States parties to the United Nations Fish Stocks Agreement

In accordance with General Assembly resolution 56/13 of 28 November 2001, an informal consultative meeting of the States Parties to the Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks, will be held on Tuesday and Wednesday, 30 and 31 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. Non States Parties to the Agreement are also invited to participate as observers.

Vendredi 26 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

10 heures à 13 heures	41e séance plénière	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	42e séance plénière	Salle de conférence 2

* * *

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres intéressés le vendredi 26 juillet 2002 *à 15 heures au lieu de 16 h 30* dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Réunion consultative officieuse des États parties à l'Accord des Nations Unies sur les stocks de poissons

Conformément à la résolution 56/13 de l'Assemblée générale du 28 novembre 2001, une réunion consultative officieuse des États parties à l'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs, aura lieu le mardi 30 et le mercredi 31 juillet 2002 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Les États non-parties à l'Accord sont également invités à participer en tant qu'observateurs.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

UNIFEM briefing

Ms. Habiba Sarobi, Minister of Women's Affairs of Afghanistan, will give a briefing at a meeting, organized by the United Nations Development Fund for Women, to be held on Friday, 26 July 2002, from 3 p.m. to 4.30 p.m. in Conference Room 8. Opening remarks will be made by Ms. Noeleen Heyzer, Executive Director, United Nations Development Fund for Women, and Ms. Angela King, Assistant Secretary-General and Special Adviser on Gender Issues and Advancement of Women.

* * *

UNITAR seminar

The second high-level seminar on "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology", organized by the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), will be held on Monday, 29 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. All interested staff members as well as representatives of non-governmental organizations are encouraged to attend.

This seminar is part of the UNITAR series on "Policy Awareness and Training in Information Technology", launched under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics, and implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation. For further information please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

Meeting of the Group of Landlocked Developing Countries

There will be a meeting of the Group of Landlocked Developing Countries *(at the ambassadorial level)*, to discuss the preparation for the International Ministerial Meeting of Landlocked and Transit Developing Countries and Donor Countries and International Financial and Development Institutions, on Transit Transport Cooperation. The meeting will be held on Monday, 29 July 2002, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 10. All members of the Group are invited to attend.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion d'information de l'UNIFEM

Mme Habiba Sarobi, Ministre des affaires féminines de l'Afghanistan, fera un exposé lors d'une réunion, organisée par le Fonds de développement des Nations Unies pour la femme, qui aura lieu le vendredi 26 juillet 2002 de 15 heures à 16 h 30 dans la salle de conférence 8. Des observations liminaires seront faites par Mme Noeleen Heyzer, Directrice exécutive du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme, et Mme Angela King, Sous-Secrétaire générale et Conseillère spéciale pour les questions de parité entre les sexes et la promotion de la femme.

* * *

Séminaire de l'UNITAR

Le deuxième séminaire sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisé par l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), aura lieu le lundi 29 juillet 2002 de 10 heures à 13 heures dans la Salle du Conseil de tutelle. Tous les membres du Secrétariat intéressés ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales sont invités à assister au séminaire.

Ce séminaire fait partie de la série de l'UNITAR sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisée sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique et réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Réunion du Groupe des pays en développement sans littoral

Le Groupe des pays en développement sans littoral *(au niveau des ambassadeurs)* tiendra une réunion pour examiner les préparatifs de la Réunion ministérielle internationale des pays en développement de transit sans littoral, des pays donateurs et des institutions internationales financières et de développement, sur la coopération en matière de transport de transit. La réunion aura lieu le lundi 29 juillet 2002 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 10. Tous les membres du Groupe sont invités.

• • •

Briefing by the Centre for International Crime Prevention

There will be a briefing, organized by the Centre for International Crime Prevention (CICP) of the United Nations Office for Drug Control and Crime Prevention (ODCCP), on Tuesday, 30 July 2002, at 10 a.m. in Conference Room 10. Mr. Jean-Paul Laborde, Chief of the Convention and Legal Affairs Section of CICP, will brief on the work of the Centre.

Members of permanent missions and permanent observer missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, contact Ms. Andrea Treso, ODCCP, New York Office (tel.: (212) 963-7227; fax: (212) 963-4185; e-mail: treso@un.org).

• • •

Réunion d'information du Centre international de la prévention du crime

Une réunion d'information, organisée par le Centre pour la prévention du crime international de l'Office des Nations Unies pour le contrôle des drogues et la prévention du crime, aura lieu le mardi 30 juillet 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 10. M. Jean-Paul Laborde, Chef de la Section de la Convention et des affaires juridiques du Centre international, fera un exposé sur les travaux du Centre.

Les membres des missions permanentes et des missions permanentes d'observation, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter Mme Andrea Treso, ODCCP, Bureau de New York (tél. : (212) 963-7227; télécopieur : (212) 963-4185; courriel : treso@un.org).

Announcements

Avis

World Summit on Sustainable Development

Johannesburg, South Africa
(26 August-4 September 2002)

The list of speakers for the summit segment reflecting the results of the drawing of lots held at the special meeting on 24 July is now available in room S-2950. The provisional list of speakers rearranged according to precedence will be published shortly and sent directly to Missions by facsimile on the day of issuance; it will also be posted on the official Web site of the Summit (<www.johannesburgsummit.org>). Delegations who have not yet done so, are requested to communicate the name and title of their speaker to the secretariat in writing (Ms. June Chesney; room S-2963E; fax: (212) 963-5935; e-mail: chesney@un.org).

Information regarding inscription for participation in the round tables and for inscription on the list of speakers for 29 and 30 August will be contained in the *Journal* of Saturday, 27 July.

Sommet mondial pour le développement durable

Johannesburg (Afrique du Sud)
(26 août-4 septembre 2002)

La liste des orateurs du débat au plus haut niveau établie après le tirage au sort tenu à la séance spéciale le 24 juillet est maintenant disponible au bureau S-2950. La liste des orateurs provisoire modifiée en fonction des préséances sera publiée sous peu et envoyée directement aux missions, par télécopie, le jour de la publication. La liste sera également affichée sur le site Web du Sommet (<www.johannesburgsummit.org>). Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de communiquer le nom et le titre de leur orateur au secrétariat par écrit (Mme June Chesney; bureau S-2963 E; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : chesney@un.org).

Les renseignements concernant l'inscription pour la participation aux tables rondes et l'inscription sur la liste des orateurs pour le 29 et le 30 août seront publiés dans le *Journal* du samedi 27 juillet.

• • •

Accreditation to the first Assembly of States Parties (International Criminal Court)

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

• • •

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

• • •

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

• • •

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

• • •

Accréditation auprès de la première Assemblée des États parties (Cour pénale internationale)

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

• • •

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

• • •

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

• • •

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Wednesday, 24 July 2002

SECURITY COUNCIL

4584th meeting

Admission of new Members

Note by the Secretary-General (S/2002/801)

The agenda was adopted without objection.

The President, in accordance with the provisions of rule 59 of the Council's provisional rules of procedure, referred the application of the Swiss Confederation for membership in the United Nations to the Committee on the Admission of New Members for examination and report.

4585th meeting

Admission of new Members

Report of the Committee on the Admission of New Members concerning the application of the Swiss Confederation for admission to membership in the United Nations (S/2002/825)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of the draft resolution contained in paragraph 4 of the report of the Committee on the Admission of New Members concerning the application of the Swiss Confederation for admission to membership in the United Nations (S/2002/825).

Decision: The draft resolution recommended in paragraph 4 of the report of the Committee on the Admission of New members concerning the application of the Swiss Confederation for admission to membership in the United Nations (S/2002/825) was adopted without a vote as resolution 1426 (2002).

The President made a statement on behalf of the members of the Council (S/PRST/2002/23).

4586th (closed) meeting

Meeting of the Security Council with the troop-contributing countries to the United Nations Observer Mission in Georgia (UNOMIG) pursuant to resolution 1353 (2001), annex II, section A

Mercredi 24 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4584e séance

Admission de nouveaux Membres

Note du Secrétaire général (S/2002/801)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, conformément aux dispositions de l'article 59 du règlement intérieur provisoire du Conseil, renvoie la demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies de la Confédération suisse au Comité d'admission de nouveaux Membres pour examen et rapport.

4585e séance

Admission de nouveaux Membres

Rapport du Comité d'admission de nouveaux Membres concernant la demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies de la Confédération suisse (S/2002/825)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte du projet de résolution figurant au paragraphe 4 du rapport du Comité d'admission de nouveaux Membres concernant la demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies de la Confédération suisse (S/2002/825).

Décision: Le projet de résolution recommandé au paragraphe 4 du rapport du Comité d'admission de nouveaux Membres concernant la demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies de la Confédération suisse (S/2002/ 825) est adopté sans vote en tant que résolution 1426 (2002).

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/2002/23).

4586e séance (privée)

Séance du Conseil de sécurité avec la participation des pays qui fournissent des contingents à la Mission d'observation des Nations Unies en Géorgie (MONUG), en application des dispositions de la section A de l'annexe II de la résolution 1353 (2001)

The Security Council met in private. At the close of the meeting, the following communiqué was issued by the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

"On 24 July 2002, the Security Council, pursuant to annex II, section A of resolution 1353 (2001), held its 4586th meeting in private with the troop-contributing countries to the United Nations Observer Mission in Georgia (UNOMIG).

"The Security Council and the troop-contributing countries heard a briefing under rule 39 of its provisional rules of procedure by Mr. Joachim Hütter, Director of the Europe and Latin America Division of the Department of Peacekeeping Operations."

4587th (closed) meeting

Meeting of the Security Council with the troop-contributing countries to the United Nations Mission for the Referendum in Western Sahara pursuant to resolution 1353 (2001), annex II, section A

The Security Council met in private. At the close of the meeting, the following communiqué was issued by the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

"On 24 July 2002, the Security Council, pursuant to annex II, section A of resolution 1353 (2001), held its 4587th meeting in private with the troop-contributing countries to the United Nations Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO).

"The Security Council and the troop-contributing countries heard a briefing under rule 39 of its provisional rules of procedure by "Mr. William Lacy Swing, Special Representative of the Secretary-General and Chief of Mission for the United Nations Mission for the Referendum in Western Sahara."

4588th meeting

The situation in the Middle East, including the Palestinian Question

Letter dated 23 July 2002 from the Permanent Representative of Saudi Arabia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2002/828)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Bahrain, Chile, Cuba, Denmark, Egypt, India, Indonesia, the Islamic Republic of Iran, Iraq, Israel, Japan, Jordan, Kuwait, Malaysia, Pakistan, Saudi Arabia, South Africa, the Sudan, Tunisia and Yemen, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in

Le Conseil de sécurité se réunit en privé. À la fin de la séance, le communiqué suivant est publié par les soins du Secrétaire général, conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil :

"Le 24 juillet 2002, le Conseil de sécurité, en application des dispositions de l'annexe II de la Section A de la résolution 1353 (2001), a tenu à huis clos sa 4586e séance avec les représentants des pays fournisseurs de contingents à la Mission d'observation des Nations Unies en Géorgie (MONUG).

"Le Conseil de sécurité et les pays fournisseurs de contingents ont entendu un exposé de M. Joachim Hütter, Directeur de la Division de l'Europe et de l'Amérique latine du Département des opérations de maintien de la paix, en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil."

4587e séance (privée)

Séance du Conseil de sécurité avec la participation des pays qui fournissent des contingents à la Mission des Nations Unies pour l'organisation d'un référendum au Sahara occidental (MINURSO), en application des dispositions de la section A de l'annexe II de la résolution 1353 (2001)

Le Conseil de sécurité se réunit en privé. À la fin de la séance, le communiqué suivant est publié par les soins du Secrétaire général, conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil :

"Le 24 juillet 2002, le Conseil de sécurité, en application de la section A de l'annexe II de la résolution 1353 (2001), a tenu à huis clos sa 4587e séance avec les représentants des pays qui fournissent des contingents à la Mission des Nations Unies pour l'organisation d'un référendum au Sahara occidental (MINURSO).

"Le Conseil de sécurité et les pays qui fournissent des contingents ont entendu un exposé présenté en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil par M. William Lacy Swing, Représentant spécial du Secrétaire général pour le Sahara occidental et Chef de la Mission."

4588e séance

La situation au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne

Lettre datée du 23 juillet 2002, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de l'Arabie saoudite auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2002/828)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants des pays suivants à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil : Afrique du Sud, Arabie saoudite, Bahreïn, Chili, Cuba, Danemark, Égypte, Inde, Indonésie,

The President drew attention to a letter dated 24 July 2002 from the Permanent Observer of Palestine to the United Nations (S/2002/830), requesting an invitation to participate in the meeting in accordance with the Council's previous practice. In accordance with the rules of procedure and the previous practice in this regard, the President, with the consent of the Council, invited the Permanent Observer of Palestine to participate in the discussion.

In response to the request contained in a letter dated 24 July 2002 from the Acting Chairman of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People, the President extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Mr. Bruno Rodriguez Parilla, Acting Chairman of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People.

In response to the request contained in a letter dated 24 July 2002 from the Permanent Observer of the League of Arab States to the United Nations (S/2002/831), the President extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Mr. Yahya Mahmassani, Permanent Observer of the League of the Arab States to the United Nations.

The Council began its consideration of the item.

The Permanent Observer of Palestine made a statement.

The representatives of Israel and Saudi Arabia made statements.

Statements were made by the representatives of France, Ireland, Norway, the Russian Federation, Mauritius, the Syrian Arab Republic, Singapore, Colombia, the United States, Mexico, Cameroon, China, Bulgaria and Guinea, and by the President, speaking in his capacity as representative of the United Kingdom.

The Council heard statements by the representatives of Egypt, Chile, Jordan, Bahrain, Denmark (speaking on behalf of the European Union and the Central and Eastern European countries associated with the European Union – Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and the associated countries Cyprus, Malta and Turkey, and the EFTA countries belonging to the European Economic Area, Iceland and Liechtenstein, which aligned themselves with the statement), the Islamic Republic of Iran and Pakistan.

In accordance with the decision taken earlier at the meeting, the Council heard a statement under rule 39 of its provisional rules of procedure by Mr. Yahya Mahmassani.

The Council heard statements by the representatives of Iraq, Japan, the Sudan and Malaysia.

In accordance with the decision taken earlier at the meeting, the Council heard a statement under rule 39 of its provisional rules of procedure by Mr. Bruno Rodriguez Parilla.

The Council heard statements by the representatives of South Africa, Kuwait, India, Indonesia, Cuba and Yemen.

Le Président appelle l'attention sur une lettre datée du 24 juillet 2002 émanant de l'Observateur permanent de la Palestine auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2002/658), demandant à être invité à participer à la séance conformément à la pratique antérieure du Conseil. Conformément au règlement intérieur et à la pratique antérieure du Conseil à cet égard, le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, adresse une invitation à l'Observateur permanent de la Palestine à participer au débat.

En réponse à une demande figurant dans une lettre datée du 24 juillet 2002 émanant du Président par intérim du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien, le Président adresse une invitation en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil à M. Bruno Rodriguez Parilla, Président par intérim du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien.

En réponse à une demande figurant dans une lettre datée du 24 juillet 2002 émanant de l'Observateur permanent de la Ligue des États arabes auprès de l'Organisation des Nations Unies, le Président adresse une invitation en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil à M. Yahya Mahmassani, Observateur permanent de la Ligue des États arabes auprès de l'Organisation des Nations Unies.

Le Conseil commence l'examen de la question.

L'Observateur permanent de la Palestine fait une déclaration.

Les représentants d'Israël et de l'Arabie saoudite font des déclarations.

Des déclarations sont faites par les représentants de la France, de l'Irlande, de la Norvège, de la Fédération de Russie, de Maurice, de la République arabe syrienne, de Singapour, de la Colombie, des États-Unis, du Mexique, du Cameroun, de la Chine, de la Bulgarie et de la Guinée, ainsi que par le Président parlant en sa qualité de représentant du Royaume-Uni.

Le Conseil entend des déclarations des représentants de l'Égypte, du Chili, de la Jordanie, du Bahreïn, du Danemark (au nom de l'Union européenne et des pays de l'Europe centrale et orientale associés à l'Union européenne : Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie et Slovénie; des pays associés de Chypre, Malte et Turquie, et des pays membres de l'AELE qui sont aussi membres de l'Espace économique européenne, l'Islande et le Liechtenstein, qui s'alignent sur la déclaration), de la République islamique d'Iran et du Pakistan.

Conformément à la décision prise plus tôt à la séance, le Conseil entend en vertu de l'article 39 de son règlement intérieur provisoire une déclaration de M. Yahya Mahmassani.

Le Conseil entend des déclarations des représentants de l'Iraq, du Soudan et de la Malaisie.

Conformément à la décision prise plus tôt à la séance, le Conseil entend en vertu de l'article 39 de son règlement intérieur provisoire une déclaration de M. Bruno Rodriguez Parilla.

Le Conseil entend des déclarations des représentants de l'Afrique du Sud, du Koweït, de l'Inde, de l'Indonésie, de Cuba

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

37th plenary meeting

Economic and social repercussions of the Israeli occupation on the living conditions of the Palestinian people in the occupied Palestinian territory, including Jerusalem, and the Arab population in the occupied Syrian Golan [11]

Introduction of draft resolution E/2002/L.22

The representative of Egypt introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed in the document, as well as Bahrain.

Social and human rights questions:

(a) Advancement of women

(b) Social development

(c) Crime prevention and criminal justice

(d) Narcotic drugs

The Council began its consideration of the sub-items and heard introductory statements by the Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and the Advancement of Women and by the Interim Manager of the International Research and Training Institute for the Advancement of Women (sub-item (a)), and the President of the International Narcotics Control Board (sub-item (d)).

Statements under the sub-items were made by the representatives of the United States, Bahrain, Costa Rica, Mexico, Cuba, El Salvador and the Sudan, as well as by the observers for the Dominican Republic, Myanmar, Ecuador, Venezuela and Greece.

The observer for the Organization of the Islamic Conference made a statement.

A statement was also made by the representative of the International Institute on ageing in Malta.

Recommendations contained in the report of the Commission on the Status of Women (E/2002/27) [14 (a)]

Draft resolution I

Following a statement by the representative of the United States in which he requested a vote on the draft resolution, the Council postponed consideration of the text to its next meeting.

Draft resolutions II and III

The Council adopted the draft resolutions.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

37e séance plénière

Répercussions économiques et sociales de l'occupation israélienne sur les conditions de vie du peuple palestinien dans le territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem, et de la population arabe du Golan syrien occupé [11]

Présentation du projet de résolution E/2002/L.22

Le représentant de l'Égypte présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document, ainsi que du Bahreïn.

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme :

a) Promotion de la femme

b) Développement social

c) Prévention du crime et justice pénale

d) Stupéfiants

Le Conseil commence l'examen de ces questions en entendant des déclarations liminaires de la Conseillère spéciale du Secrétaire général pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme et du Directeur par intérim de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme (alinéa a)), et du Président de l'Organe international de contrôle des stupéfiants (alinéa d)).

Des déclarations au titre de ces points sont faites par les représentants des États-Unis, du Bahreïn, du Costa Rica, du Mexique, de Cuba, d'El Salvador et du Soudan, ainsi que par les observateurs de la République dominicaine, du Myanmar, de l'Équateur, du Venezuela et de la Grèce.

L'observateur de l'Organisation de la Conférence islamique fait une déclaration.

Une déclaration est faite également par le représentant de l'Institut international sur le vieillissement à Malte.

Recommandations contenues dans le rapport de la Commission de la condition de la femme (E/2002/27) [14 a)]

Projet de résolution I

Après une déclaration du représentant des États-Unis, au cours de laquelle il demande qu'il soit procéder à un vote sur le projet de résolution, le Conseil reporte l'examen du texte à sa séance suivante.

Projets de résolution II et III

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Draft decisions I, II and III

The Council adopted the draft decisions.

Statements were made by the representatives of China and the Sudan.

Recommendations contained in the report of the Commission for Social Development (E/2002/26) [14 b)]

Draft resolution contained in Section A

The Council recommended the draft resolution for adoption by the General Assembly.

Section B:

Draft resolution I

Following a statement by the representative of the United States, the Council postponed action on the draft resolution to its next meeting.

Draft resolution II

The Council adopted the draft resolution.

Draft decision I

The Council was reminded that the draft resolution had been adopted at its organizational session on 13 February 2002.

Draft decision II

The Council adopted the draft decision.

Recommendations contained in the report of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice (E/2002/30 and Corr.1) [14 (c)]

Draft resolutions I to IV contained in section A

The Council recommended the draft resolutions for adoption by the General Assembly.

Draft resolutions I to VIII contained in section B

The Council adopted the draft resolutions.

Draft decisions I and II contained in section C

The Council adopted the draft decisions.

The Council thus concluded its consideration of the recommendations contained in the report of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice.

Recommendations contained in the report of the Commission on Narcotic Drugs (E/2002/28 and Corr.1 and 2) [14 (d)]

Projets de décision I, II et III

Le Conseil adopte les projets de décision.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Chine et du Soudan.

Recommandations contenues dans le rapport de la Commission du développement social (E/2002/26) [14 b)]

Projet de résolution figurant dans la Section A

Le Conseil recommande l'adoption du projet de résolution par l'Assemblée générale.

Section B :

Projet de résolution I

Après une déclaration du représentant des États-Unis, le Conseil reporte à sa séance suivante une prise de décision sur le projet de résolution.

Projet de résolution II

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Projet de décision I

Il est rappelé au Conseil que le projet de résolution a été adopté à sa session d'organisation le 13 février 2002.

Projet de décision II

Le Conseil adopte le projet de décision.

Recommandations contenues dans le rapport de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale (E/2002/30 et Corr.1) [14 c)]

Projets de résolution I à IV figurant dans la section A

Le Conseil recommande l'adoption des projets de résolution par l'Assemblée générale.

Projets de résolution I to VIII figurant dans la section B

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Projets de décision I et II figurant dans la section C

Le Conseil adopte les projets de décision.

Le Conseil termine ainsi l'examen des recommandations contenues dans le rapport de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale.

Recommandations contenues dans le rapport de la Commission des stupéfiants (E/2002/28 et Corr.1 et 2) [14 d)]

Draft resolutions I and II

The Council adopted the draft resolutions.

Draft decisions I and II

The Council adopted the draft decisions.

The Council thus concluded its consideration of the recommendations contained in the report of the Commission on Narcotic Drugs.

Coordination, programme and other questions [7]

(d) Long-term programme of support for Haiti

The Council resumed its consideration of item 7 (d).

Introduction of and action on draft resolution E/2002/L.17

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal, introduced the draft resolution submitted on the basis of informal consultations.

The Council adopted the draft resolution.

The observer for Haiti made a statement.

(e) *Mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system*

The Council resumed its consideration of item 7 (e).

Action on draft resolution E/2002/L.14

Argentina, Benin, Ecuador, Ethiopia, Guyana, Malaysia, Spain, Peru, Philippines, the United Republic of Tanzania and Uganda joined in sponsoring the draft resolution.

The Council adopted the draft resolution.

(f) Tobacco or health

The Council resumed its consideration of item 7 (f).

Introduction and action on draft resolution E/2002/L.26

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal, introduced the draft resolution submitted on the basis of informal consultations.

The Council adopted the draft resolution.

Consideration of the request for conversion of the World Tourism Organization, an intergovernmental organization with observer status with the Economic and Social Council, to a specialized agency of the United Nations system [16]

Projets de résolution I et II

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Projets de décision I et II

Le Conseil adopte les projets de décision.

Le Conseil termine ainsi l'examen des recommandations contenues dans le rapport de la Commission des stupéfiants.

Questions de coordination, questions relatives au programme et autres questions [7]

d) Programme d'assistance à long terme à Haïti

Le Conseil reprend l'examen du point 7 d).

Présentation du projet de résolution E/2002/L.17 et décision à son sujet

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Gert Rosenthal, présente le projet de résolution soumis sur la base des consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

L'observateur d'Haïti fait une déclaration.

e) Intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et tous les programmes du système des Nations Unies

Le Conseil reprend l'examen du point 7 e).

Décision sur le projet de résolution E/2002/L.14

Les pays suivants se joignent aux auteurs du projet résolution : Argentine, Bénin, Équateur, Espagne, Éthiopie, Guyana, Malaisie, Ouganda, Pérou, Philippines et République-Unie de Tanzanie.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

f) Le tabac et la santé

Le Conseil reprend l'examen du point 7 f).

Présentation du projet de résolution E/2002/L.26 et décision à son sujet

Le Vice-Président du Conseil, H.E. M. Gert Rosenthal, présente le projet de résolution soumis sur la base des consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Examen de la demande de transformation de l'Organisation mondiale du tourisme, organisation intergouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, en institution spécialisée des Nations Unies [16]

The Council resumed its consideration item 16.

Action on draft resolution E/2002/L.25

The Council had before it draft resolution E/2002/L.25, submitted by the Vice-President of the Council (H.E. Mr. Gert Rosenthal).

The Secretary of the Council read out an oral statement of conference servicing implications on the draft resolution.

The Council adopted the draft resolution.

After the adoption of the draft resolution, a statement was made by the representative of Argentina.

The Council thus concluded its consideration of the sub-item.

38th plenary meeting

Note: The summary of the 38th plenary meeting of the Economic and Social Council will appear in the next issue of the *Journal* (No. 2002/143).

* * *

COMMITTEE OF EXPERTS ON PUBLIC ADMINISTRATION
First session 5th meeting

Enhancing the capacity of public administration to implement the United Nations Millennium Declaration

Document E/C.16/2002/2

The representative of the Secretariat made an introductory statement to agenda item 4 (Basic Data on the Public Sector).

Statements were made by the representatives of Brazil, China, Chile, Costa Rica, Germany, Italy, Japan, Morocco, Mozambique, Poland, South Africa, Thailand and the United States.

Statements were also made by the representatives of the Economic Commission for Africa, the Economic Commission for Europe, the Economic Community of West African States, the Institute of Public Administration of Canada, the International Association of Schools and Institutes of Administration and the International Personnel Management Association.

Le Conseil reprend l'examen du point 16 de l'ordre du jour.

Décision sur le projet de résolution E/2002/L.25

Le Conseil est saisi du projet de résolution E/2002/L.25, soumis par le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Gert Rosenthal.

La Secrétaire du Conseil donne lecture de l'état oral des incidences sur les services de conférence du projet de résolution.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Après l'adoption du projet de résolution, une déclaration est faite par le représentant de l'Argentine.

Le Conseil termine ainsi l'examen de la question.

38e séance plénière

Note : L'aperçu de la 38e séance plénière du Conseil économique et social paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No 2002/143).

* * *

COMITÉ DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE
Première session 5e séance

Renforcement de la capacité des administrations publiques d'administrer la Déclaration du Millénaire

Document E/C.16/2002/2

Le représentant du Secrétariat fait une déclaration liminaire sur le point 4 de l'ordre du jour (Données de base sur le secteur public).

Des déclarations sont faites par les représentants du Brésil, de la Chine, du Chili, du Costa Rica, de l'Allemagne, de l'Italie, du Japon, du Maroc, du Mozambique, de la Pologne, de l'Afrique du Sud, de la Thaïlande et des États-Unis.

Des déclarations sont également faites par les représentants de la Commission économique pour l'Afrique, de la Commission économique pour l'Europe, de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, de l'Institut canadien d'administration publique, de l'Association internationale des écoles et des instituts d'administration et de l'Organisation internationale pour la direction du personnel.

The Secretariat clarified some of the issues raised by the Committee of Experts.

The Committee thus concluded its deliberation of this item.

6th meeting

Review of the United Nations Programme on Public Administration and Finance

The Director of the Division for Public Economics and Public Administration, Department of Economic and Social Affairs, gave an oral presentation of agenda item 5 (Review of the United Nations Programme on Public Administration and Finance).

The representative of the Secretariat also presented its preparations for the next World Public Sector Report on Taxation.

Statements were made by the representatives of Brazil, Canada, China, Costa Rica, Lebanon, Mozambique and South Africa.

The Committee concluded its deliberations of this item.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 24 JULY 2002

2735th meeting

Reservations to treaties

The Commission continued its consideration of the seventh report of the Special Rapporteur, Mr. Alain Pellet (A/CN.4/ 526/Add.2 and 3).

Le représentant du Secrétariat fournit des éclaircissements sur des questions soulevées par le Comité des experts.

Le Comité termine ainsi ses délibérations sur la question.

6e séance

Examen du Programme d'administration et de finances publiques de l'Organisation des Nations Unies

Le Directeur de la Division de l'économie et de l'administration publiques du Département des affaires économiques et sociales, fait un exposé oral sur le point 5 de l'ordre du jour (Examen du Programme d'administration et de finances publiques de l'Organisation des Nations Unies).

Le représentant du Secrétariat présente également les préparatifs pour le prochain rapport du secteur public mondial sur les questions fiscales.

Des déclarations sont faites par les représentants du Brésil, du Canada, de la Chine, du Costa Rica, du Liban, du Mozambique et de l'Afrique du Sud.

Le Comité termine ainsi ses délibérations sur la question.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 24 JUILLET 2002

2735e séance

Réserves aux traités

La Commission poursuit l'examen du septième rapport du Rapporteur spécial, M. Alain Pellet (A/CN.4/526/Add.2 et 3).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification: Antigua and Barbuda (24 July 2002)*

Signature: Saint Vincent and the Grenadines (24 July 2002)

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Accession: Somalia (24 July 2002)*

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Accession: Egypt (12 July 2002)*

Convention for the Protection of Producers of Phonograms against Unauthorized Duplication of their Phonograms. Geneva, 29 October 1971

Accession: Kyrgyzstan (12 July 2002)*

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

* Date of receipt of the relevant documents.

TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Ratification : Antigua-et-Barbuda (24 juillet 2002*)

Signature : Saint-Vincent-et-les Grenadines (24 juillet 2002)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

Adhésion : Somalie (24 juillet 2002*)

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Adhésion : Égypte (12 juillet 2002*)

Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes. Genève, 29 octobre 1971

Adhésion : Kirghizistan (12 juillet 2002*)

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

* Date de réception des documents pertinents.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

International Conference on Illicit Tobacco Trade

The International Conference on Illicit Tobacco Trade (ICITT), organized, under the sponsorship of the World Health Organization (WHO), by the Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms (ATF) (United States), will take place from Tuesday, 30 July, to Thursday, 1 August 2002, at United Nations Headquarters. WHO Member States representatives will participate in panel discussions and working groups. Only the opening meeting (at 9.45 a.m. on Tuesday, 30 July) and the closing meeting (at 3 p.m. on Thursday, 1 August) will be open. For more information, please visit the following Web site: <http:// www.atf.treas.gov/tobacco/icitt/index.htm>

Conférence internationale sur le commerce illicite du tabac

La Conférence internationale sur le commerce illicite du tabac, organisée, sous les auspices de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), par le Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms (ATF) (États-Unis), aura lieu du mardi 30 juillet au jeudi 1er août 2002 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Des représentants des États membres de l'OMS participeront à des tables rondes et des groupes de travail. La séance d'ouverture (à 9 h 45, le mardi 30 juillet) et la séance de clôture (à 15 heures, le jeudi 1er août) seront les seules séances ouvertes. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter le site Web suivant : <http://www.atf.treas.gov/tobacco/icitt/index.htm>

• • •

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940 (telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776) (fax number: 963-4790) (e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

02-48138

• • •

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence danoise de l'Union européenne :

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.